

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Am Kurplatz*

*Photo: Dr. Paul Wolff*

# Wegweiser des Badefuriers



**Kurverwaltung.** Kurdirektor Hans-Ludwig Eckert. Sprechstunden täglich von 11 bis 12 Uhr, außer Sonntags. Fernsprecher Nr. 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 212. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr. Mittwochs und Sonnabends von 9 bis 12 Uhr.

**Kurkarten-Ausgabe** im Logierhaus Bazar. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**Meldestelle** für Kurgäste. Täglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. An Sonntagen von 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**Verkehrsamt** der Kurverwaltung. Täglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Fernsprecher 212. Amtl. Fahrkartenverkauf f. d. Bundesbahn.



**Rathaus,** Friedrichstraße-Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst, Stadtdirektor Carssen Lührs. Dienststunden 11 bis 12.30 Uhr. Fernsprecher Nr. 405 und 406.

**Postamt.** Schalterstunden werktags von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Ein Schalter ist durchgehend von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Fernsprecher Nr. 149 für Telegrammannahme. Postzustellung zweimal täglich.

**Polizeistation und Fundbüro.** Dienststunden 8 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeioberrmeister Püschel Nr. 454. Polizeimeister Möhlmann Nr. 182.

**Zollamt,** Marienstraße 2, Fernsprecher 306.

## Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße, Fernsprecher 211; Gepäck- und Fahrkartenschalter durchgehend von 6.30 bis 19.30 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarte ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

## Dampferverkehr der »Frisia«

Ab Norddeich: 7.45, 9.50, 12.00, 14.00, 15.45, 18.30 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

Ab Norderney: 7.20, 9.30, 11.45, 13.20, 15.20, 18.00 und (dieser nur Sonntags) 19.30 Uhr.

**Die Anschlüsse der Bundesbahn an Norddeich:** P 7.31 von Papenburg, P 9.40 w von Münster, s von Leer, D 11.54 von Passau über Würzburg, Frankfurt, Köln, Essen, Dortmund, Leer, Anschluß von Hannover — Bremen; P 12.50 von Soest — Hamm; E 13.45 von Goslar — Hannover — Bremen, Anschluß in Bremen von Hamburg; D 15.02 von Köln — Wuppertal — Hamm; D 15.23 von Köln — Essen; P 15.44 s von Emden-Süd; P 18.17 von Papenburg — Emden-Süd; P 19.20 von Hamm.

**Ab Norddeich:** P 8.40 w nach Soest, s nach Leer, Anschluß in Norden (ab 9.00) über Sande nach Bremen, Hamburg, Hannover; D 11.02 nach Wuppertal — Köln, Anschluß nach München; P 11.25 w nach Papenburg, Anschluß in Leer nach Oldenburg; P 12.29 s nach Hamm; P 13.05 w nach Emden-Süd; P 14.15 nach Norden; D 14.37 nach Köln über Wanne-Eickel — Essen; E 15.05 nach Hannover — Goslar; D 16.42 nach Passau über Dortmund — Essen — Köln — Frankfurt, Anschluß in Emden-West (ab 17.58) nach Bremen; P 17.54 nach Leer, Anschluß nach Bremen; P 19.25 nach Münster, s mit Anschluß nach Oldenburg; P 20.45 nach Norden, s bis Papenburg.

**Das Lesezimmer im Kurhaus** geöffnet in der Zeit von 10 bis 12 und von 16 bis 21 Uhr.

**Theater- und Konzertkarten** für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; geöffnet täglich von 9 bis 12 und von 16 bis 18 Uhr. Fernsprecher 280.

**Der Sportplatz** des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich unweit des Hafens.

**Tennisplätze** an der Kaiserstraße; **Golfplatz** östlich der Stadt auf halbem Wege nach dem Leuchtturm.

**Das Heimatmuseum** des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: Täglich 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr.

Außer der 3 Kilometer langen, breiten **Uferpromenade** unmittelbar am Meer entlang bieten die vortrefflich gepflegten **Kuranlagen** und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle Spaziergänge.



# NORDERNEYER BADEKURIER

MIT GÄSTELISTE UND VERANSTALTUNGSPROGRAMM

1. Jahrgang

Sonnabend, 15. Juli 1950

Nr. 3

Wattführer Hermann Visser erzählt:

## Meine Welt - mein Norderney

Einer der erfahrendsten Norderneyer Wattführer plaudert hier aus dem reichen Schatz seines insularen Wissens, in dessen Mittelpunkt die enge Verbundenheit mit der Natur steht.

Die Insel Norderney ist ca. 15 km lang und 2 bis 4 km breit. Die meisten Gäste denken, am Leuchtturm sei die Insel zu Ende; das ist ein Irrtum, der Leuchtturm steht erst etwa 6,5 km östlich vom Ort. Vom Leuchtturm läuft man noch gut zwei Stunden bis zum Ostende der Insel, dort angelangt, ist man in unmittelbarer Nähe der Insel Baltrum. Es folgen dann in östlicher Richtung folgende Inseln: Langeoog, Spiekeroog, Wangerooge. Westlich von Norderney liegen Juist, Memmert und Borkum.

An der Nordseite der Insel ist die offene See, im Süden zwischen Insel und Festland das Wattenmeer. Bei Flut ist hier der Schiffsverkehr zu den anderen Inseln, bei Ebbe kann man mit sachkundiger Führung zu Fuß das Festland erreichen. Man sieht bei Ebbe trockenes, von vielen Prieln (Wasserrinnen) durchzogenes Land. Hier erhält man den gewaltigsten Eindruck eines großen Naturereignisses: Ebbe und Flut! Das Wasser läuft bei Flut zwischen Juist und Norderney und zwischen Norderney und Baltrum in das Watt. An der Staustelle, wo es zusammenläuft, bildet sich durch Gegenströmung eine Sandablagerung, ein hoher Rücken, auf dem man zu Fuß das Festland erreichen kann. Früher wurde dort ein regelrechter Weg durch jährliches Abwerfen von Schotter usw. unterhalten, der sogenannte Postweg, den man auf der Landkarte noch verzeichnet sieht.

Im Winter, wenn infolge von Treibeis durch den Flutstrom das Wattenmeer sich dichtsetzt, können die Schiffe das Festland nicht erreichen. Dadurch haben wir fast jeden strengen Winter einige Wochen keine Dampfverbindung. Dann stelle ich eine Verbindung zum Festland über das Eis her. Zuerst gehe ich mit einem Handschlitten, bei größerer Kälte mit Pferdeshlitten und bei strengem Frost sogar mit Lastkraftwagen. Mein größter Transport war am 22. Februar 1940 mit vier Lastkraftwagen und 22 Fuhrwerken.

Die vielen Dünen waren ursprünglich kahl; sie wurden dann von der Regierung planmäßig mit Strandhafer und Strandroggen (auf plattdeutsch Helm genannt) bepflanzt. Die höchste Düne

ist 24 Meter hoch. Durch die Bepflanzung werden die Dünen festgehalten; dies ist sehr notwendig, da der Sand, durch Wind getrieben, äußerst wanderfreudig ist. Außer diesen haben wir die sogenannten Wanderdünen, die sich durch kein Mittel befestigen lassen, sie wandern ständig mit der Windrichtung hin und her. In den Dünen leben viele wilde Kaninchen, die sich ihre Höhlen in die Dünen bauen; dadurch hat der Wind immer wieder einen Anfang, so daß aus diesen Bauen ständig neue Windlöcher und Dünentäler entstehen.

Wenn man bei Flut rings um die Insel das Wasser sieht, darf man nicht annehmen, daß dies der Meeresspiegel ist. Der Meeresspiegel wird nach dem Normalstand des Amsterdamer Pegels (Holland) berechnet. Wie man heute weiß, hängt die Entstehung von Ebbe und Flut mit dem Mondumlauf zusammen. Die Massenanziehung bewirkt, daß während der täglichen (Umdrehung der Erde um ihre Achse die dem Monde zugewandten Meeresgebiete (die, in deren Mittagslinie der Mond jeweils steht), sowie die gerade entgegengesetzt liegenden Meeresgebiete eine Hebung ihres Wasserspiegels erleiden. An den Meeresufern macht sich das in den Erscheinungen von Ebbe und Flut bemerkbar. Wenn bei Vollmond und Neumond Erde, Mond und Sonne in einer Linie stehen, macht sich diese Masseneinwirkung der beiden letzteren in verstärktem Maße bemerkbar. Dann tritt



Auch so etwas gehört zu den vielseitigen Aufgaben des Wattführers: ein wertvolles Reitpferd wird von Hermann Visser bei einer Sturmflut gerettet.

auch der Zustand ein, daß das Wasser bei der folgenden Ebbe kaum wieder zurückläuft (Springtide bei Vollmond, Nipptide bei Neumond). Haben wir zu diesem Zeitpunkt starken Nordwestwind oder Sturm, tritt eine Sturmflut auf. Da aber das Wasser durch Widerstände hinter der Erdgeschwindigkeit zurückbleibt, verschiebt sich Ebbe und Flut täglich um etwa eine Stunde später.

Die Einwirkung des Mondes und des Wassers machen sich in der Natur sehr stark bemerkbar. Gewitter z. B. verziehen sich vielfach bei Ebbe und kommen mit der nächsten Flut zum Ausbruch. Bei Gewitterstimmung kommen viele Quallen in Strandnähe. Auch haben wir dann oft Meeresleuchten. Das Meeresleuchten wird durch winzige Lebewesen hervorgerufen. Ein interessanter Versuch sagt uns, daß, wenn wir bei Meeresleuchten eine Flasche mit Seewasser füllen, mehrere Nächte, wenn wir dann das Wasser schütteln, immer wieder Meeresleuchten in der Flasche entsteht. Nach wissenschaftlichen Feststellungen hat die Gezeiteneinwirkung einen Einfluß auf Geburten- und Sterbefälle bei Mensch und Tier.

Wir haben bei Norderney ungefähr zweieinhalb bis dreieinhalb Prozent Salz im Wasser, dadurch entsteht durch Wellenschlag und Wind eine starke Salzstäubung. Man empfindet diese als Erleichterung bei asthmatischen Beschwerden. Je stärker der Wind und der Wellenschlag sind, desto stärker ist auch die Salzstäubung. Aus diesem Grunde ist auch eine Kur im Winter sehr zu empfehlen. Wir Insulaner trinken als Gegenmittel unseren Tee, der außerdem sehr durststillend wirkt. Bis 1939 verbrauchte man in Ostfriesland mehr Tee als in ganz Deutschland. Ein Ehepaar brauchte bis einhalb Pfund in der Woche. Im allgemeinen enthält hier die Luft nur wenige Prozent Staub. Bei direktem Seewind ist die Luft fast staubfrei. Der Wind ist meistens etwas sandtriftig und wirkt massierend.

Durch Ebbe und Flut, durch Wellenschlag und Wind entstehen im Watt und am Strand Wellenfurchen, genannt „Rippelmarken“. Das Barfußlaufen über diese Furchen ist als äußerst kräftige Fußmassage sehr zu empfehlen. Dasselbe gilt für die kleinen von den Wattwürmern aufgeworfenen Unebenheiten. In tiefergelegenen Stellen entstehen durch das langsam ablaufende Wasser der Flut, das von Rippelmarken u. a. aufgehalten wird, die Rinnen, die Priele genannt werden. Diese Priele münden in die große Fahrrinne, den Balg, der die Insel bei Ebbe vom Festland trennt. Hier entlang stehen Birkenbäumchen, Pricken in der Landessprache, die die Wasserfahrstraßen im Wattenmeer markieren. Bei Ebbe kann man bis hier laufen und bei Flut fahren hier größere Schiffe. Der Wasserstandsunterschied beträgt hier über drei Meter. Außerdem kennzeichnen Kabeltonnen den

Verlauf der Elektrizitäts- und Telefonkabel.

Ein aus Pfählen und Steinen gebauter Leitdamm zwingt das von der Flut im Watt gestaute Wasser zum Ablauf durch das Hafenbecken, sodaß durch die entstehende stärkere Strömung das Versanden des Hafenbeckens verhindert wird. Aus demselben Grunde hat man auf dem Festland die Grundwasserabzugsgräben bei Flut durch Schleusentore geschlossen. Bei Ebbe werden die Schleusen, welche gleichzeitig ein Versalzen des Landes verhindern, geöffnet. Dadurch erhält man sich kleine Häfen, Siele genannt, vom Versanden frei. Da viele Ortschaften an diesen Siele liegen, haben alle diese Siele einen Namen bekommen, z. B. Greetsiel, Hilgenriedersiel, Neßmersiel usw.



Wattführer Hermann Visser

Der Leuchtturm ist ein 59 m hohes Richtungszeichen. Er trägt in 54 m Höhe ein Blinkfeuer, das von 1400 m-Kerzen erzeugt wird. Prismen verstärken seine Lichtleistung auf 70 000 m-Kerzen. Das Blinkfeuer ist bis zu 15 Seemeilen sichtbar. Ein kleineres, feststehendes Richtfeuer steht auf der Hafennole. Die an den Seestraßen gelegenen Leuchttonnen werden jeweils mit Gas oder flüssigem Brennstoff gefüllt und brennen bei Tag und Nacht. Das Kap von Norderney, heute das Wappen der Stadt Norderney, ist ein altes Seezeichen.

## Das erste Symphoniekonzert

Das erste Sinfoniekonzert im großen Kurhaussaal wurde für Alfred Hering und das Staatliche Kurorchester ein voller Erfolg. Der erste Teil vermittelte die interessante Bekanntschaft mit dem vor zwei Jahren verstorbenen Italiener Alfredo Cassella, dessen „Serenade für kleines Orchester“ an das zart konzipierte Kolorit des großen französischen Impressionisten Debussy erinnert. Dem Werk wurde eine vortreffliche Wiedergabe zuteil. Schuberts Sinfonie in B-dur und Carl Maria von Webers „Oberon“-Ouvertüre gestaltete Alfred Hering zu einem bezwingenden Erlebnis.

R. B.

# Staatliche Strandhallen

Ab 22 Uhr:

Tanz-Bar

„Nachtfalter“

mit EGON HASEKE,  
dem Meister am Flügel

Eintritt frei!

Täglich ab 21 Uhr **Gesellschafts-Tanz**

Es spielt . . . . . **Waldi Krumnow** mit seinen  
»Golden-Serenaders«

**Montag:** Gesellschaftstanz — **Dienstag:** Einmaliges Gastspiel „The Kilima Hawaiians“ Singing and swinging Cowboys. Cowboy-Songs auf der Kilima Ranch (International)  
**Mittwoch:** **Bunter Abend** (3. Juli-Programm) mit **Bobby Streib**, dem **Teufert-Duo** (Ein Stern tanzt um die Welt), **Peary und Mary**, Tricktanzschau, **Erika Reichel**, Musikalsolistin. — **Donnerstag:** Amateur-Tanzturnier um den „Großen Preis der Nordsee“ — **Freitag:** **Internationale Tanzschau** mit großem Gesellschaftsball — **Sonnabend:** **IV. Reunion** (Kurk.-Inh. erhalten 50% Eintrittsermäßigung).  
**Sonntag:** „Ball verkehrt“, es spielen die **Golden Serenaders**

Besuchen Sie unser

„Bräustübl“

mit

dem gepflegten

Mittags- und Abendtisch

Niedrigste Preise

# Veranstaltungen der Kurverwaltung in der Zeit vom 17. bis 23. Juli 1950

## KURHAUS

## KURTHEATER

Montag, 17. Juli 20.30 Uhr	<b>Bach-Abend</b> Kammerorchester Professor Wilhelm Stross, Susanne Fischer, Klavier Günther Berg, Flöte	Dienstag, 18. Juli 20 Uhr	Carla Carlsen vom Metropol-Theater Berlin: „Meine Nichte Susanne“ Musikalisches Lustspiel von Hans Adler und Alex. Steinbrecher
Freitag, 21. Juli 20.30 Uhr	<b>3. Symphonie-Konzert</b> Leitung Alfred Hering Solist: Professor Wilhelm Stross Werke von Beethoven (Violinkonzert), Brahms	Mittwoch, 19. Juli 22.00 Uhr	Spätvorstellung: Beginn 22 Uhr, Ende nach 23.30 Uhr „Die respektvolle Dirne“ von Jean Paul Sartre
Sonntag, 22. Juli 20.30 Uhr	<b>Sonderveranstaltung: Tanzabend</b> Geschwister Höpfner	Donnerstag, 20. Juli 20.00 Uhr	„Der Fall Winslow“ Schauspiel von Terence Rattigan

Donnerstag, den 20. Juli, 21 Uhr in den Staatlichen Strandhallen: Amateur-Tanzturnier „Großer Preis der Nordsee“

Vorverkauf für alle Veranstaltungen: Theater- und Konzertbüro im Bazar (Tel. 280)  
vormittags von 9 bis 12.30 Uhr, nachmittags von 16 bis 18 Uhr und an den Abendkassen

### Außerdem finden folgende Veranstaltungen statt:

Staatliche Strandhallen: Dienstag: Einmaliges Gastspiel der Kilima-Hawaiians. Mittwoch: Bunter Abend mit Bobby Streib, Teufert-Duo, Peary und Mary und Erika Reichel.

Schuchardts Hotel: Roxy-Trio in der „Frasquita“, Duo Lennartz-Nawrocki in der „Kajüte“.

Hotel Kaiser - Franz - Josef: „Nachtfalter“-Quintett in der „Melodie“.

Casino: Gerd Papendick und seine Solisten.

Hotel Engehausen: Kapelle Fred Alexander mit dem Komiker Karl Ludwig Schmidt.

## VORSCHAU AUF DAS WOCHENPROGRAMM

Mit einer Ehrung des Thomaskantors Johann Sebastian Bach, dessen 200. Todestag in diesem Jahr begangen wird, beginnt die Reihe der Veranstaltungen der kommenden Woche. In einem Bach-Abend geben das Kammerorchester Professor Wilhelm Stross, Susanne Fischer, Klavier, und Günter Berg, Flöte, Proben aus dem umfassenden Schaffen des großen Meisters.

Im 3. Symphoniekonzert des staatlichen Kurorchesters unter Leitung von Alfred Hering spielt Professor Wilhelm Stross als Solist das Beethovensche Violin-Konzert in D-dur, das olympischste Werk in der Literatur der Violinisten. Die 1. Symphonie in c-moll von Johannes Brahms, die man als die X. Symphonie von Beethoven bezeichnete, im Vergleich zu dessen Schicksals-symphonie der V. in c-moll, beendet das 3. Symphoniekonzert.

Die Reihe der Sonderveranstaltungen setzen das berühmte Tanzpaar Geschwister Höpfner fort, die ihren ungezählten Freunden im In- und Ausland mit ihren beschwingten Tänzen in

einem neuen Programm auch auf Norderney zwei unvergeßliche Stunden bereiten werden.

Die Ostfriesische Landesbühne eröffnet den Spielplan der kommenden Woche mit „Meine Nichte Susanne“, dem reizenden und pikanten Werk, dem Carla Carlsen durch ihren Charm und ihre kultivierte Stimme eine besondere Note gibt.

„Der Fall Winslow“, das Stück, das bei seiner Erstaufführung in Norderney großen Beifall fand und dessen Wiederholung von verschiedenen Seiten gewünscht wurde, ist die dramatische Gestaltung des Falles Archer-Shee, der im Jahre 1908 in England spielte und den Kampf eines Vaters um das Recht gegen die englische Admiralität zum Inhalt hat.

Die Reihe der Veranstaltungen beschließt dann Jean Paul Sartres hochinteressantes Werk „Die respektvolle Dirne“, das lebhaft diskutiert, in den bisherigen Aufführungen während der Saison bei den Kurgästen starkes Interesse gefunden hat. H.P.

Konditorei und Kaffee

*Lehmkuhl*

vor dem Kurhaus      neben dem Wellenbad

Schöner, ruhiger Aufenthalt inmitten der Kuranlagen

Bekannt

durch erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse

**Kreis- und Stadtparkasse Norden**

**Hauptzweigstelle Norderney**

Poststraße 2

Annahme von Spareinlagen und Badegeldern

Einlösung von Reisekreditbriefen

Scheck- und Kontokorrent-Verkehr

**Gartenbaubetrieb Friedrich Namuth**

Eigene Kulturen in Topf- und Schnittblumen

Janusstraße 2 — Telefon 424/25

Blumenspenden-Vermittlung im In- u. Ausland

# KONZERTPLAN

## des Staatlichen Kurorchesters von Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering

**Sonntag, den 16. Juli 1950**

11 Uhr: Festliches Vormittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Akademische Festouvertüre  | Brahms      |
| 2. Hellafeste und Kinderreigen a. d. Märchenoper „Die Königskinder“       | Humperdinck |
| 3. Peer Gynt-Suite Nr. 1  | Grieg       |
| Morgenstimmung — Ases Tod — Anitras Tanz —<br>In der Halle des Bergkönigs |             |
| 4. G'schichten aus dem Wiener Wald, Walzer                                | Joh. Strauß |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Heinz Hoch

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Ouvertüre „Die schöne Galathée“      | Suppé      |
| 2. Musik aus „Rigoletto“                | Verdi      |
| 3. Slavische Rhapsodie                  | Friedemann |
| 4. Blumen aus Florenz                   | Winkler    |
| 5. Berliner Luft, Marsch                | Lincke     |
| 6. Lustspiel-Ouvertüre                  | Kéler-Béla |
| 7. 3 Sätze a. d. Ballett-Suite „Sylvia“ | Delibes    |
| 8. „Geschichten a. d. Emstal“, Walzer   | Pachernegg |
| 9. „Clivia“-Melodien                    | Dostal     |

20.30 Uhr: Abendveranstaltung unter Mitwirkung der Trachten-  
gruppe des Heimatvereins Norderney

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |                |
|--|----------------|
| 1. Festouvertüre   | Lortzing       |
| 2. a) Norderneyer Sängerguß (C. Lührs)   | E.-R. Siemers  |
| b) Fif Söneken (Altfriesisch) Volkslied (Satz: Fr. Hölzel)                       |                |
| c) Et wassen twee Königskinner (Niederdeutsch)<br>Volkslied (Satz: W. Roos)      |                |
| d) Dünenrosenlied (Frieda Schipper-Smid)   | Rich. Kleinert |
| 3. Niedersächsische Rhapsodie  | H. A. Heumann  |
| 4. 3 Alt-Norderneyer Fischertänze<br>Malbrook — Zippel-Zonetje — Japk stah still |                |
| 5. Holzschuhtanz aus „Zar und Zimmermann“  | Lortzing       |
| 6. a) Dat du mien Leeysten bist Volkslied (Satz: W. Roos)                        |                |
| b) Plattdeutsches Wiegenlied (B. de Vries)<br>E.-R. Siemers (Satz: W. Roos)      |                |
| c) Gode Nacht (Th. Storm) Volkslied (Satz: H. Bandlow)                           |                |

**Montag, den 17. Juli 1950**

9-10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Choral                                  |         |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Wenn ich König wär“ | Adam    |
| 3. „Schön ist die Welt“                    | Lehar   |
| 4. In lauschiger Nacht, Walzer             | Ziehrer |
| 5. Musik aus der Oper „Faust“              | Gounod  |
| 6. Florentiner Marsch                      | Fucik   |

21 Uhr: Bach-Abend im großen Kurhaussaal

Kammerorchester Professor Wilhelm Stroß,  
Susanne Fischer, Klavier, Günter Berg, Flöte

1. Brandenburgisches Konzert Nr. 3
2. Violinkonzert in E-dur
3. Klavierkonzert in f-moll
4. Suite in h-moll

**Dienstag, den 18. Juli 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Choral                                      |             |
| 2. Ouvertüre „Eine Nacht in Venedig“           | Joh. Strauß |
| 3. Drei Frühlingstage, Suite in 3 Sätzen       | Rust        |
| 4. Im schönen Tal der Isar, Walzer             | Löhr        |
| 5. Kuß-Serenade                                | Micheli     |
| 6. Melodien aus der Operette „Der Obersteiger“ | Zeller      |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Ouvertüre z. Op. „Alessandro Stradella“  | Flotow    |
| 2. Musik a. d. Op. „Aida“                   | Verdi     |
| 3. Kaukasische Suite                        | Ippolitow |
| 4. La Danza (Tarantella)                    | Rossini   |
| 5. Rhapsodie Nr. 1                          | Heumann   |
| 6. Diesen Kuß der ganzen Welt, Walzer       | Ziehrer   |
| 7. Wir wandern um die Welt (Operettenmusik) | Dostal    |
| 8. Hohe Schule, Galopp                      | Bayer     |

**Mittwoch, den 19. Juli 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Choral                                    |             |
| 2. Ouvertüre z. Operette „Der Zigeunerbaron“ | Joh. Strauß |
| 3. „Der arme Jonathan“, Quadrille            | Millöcker   |
| 4. Vom Rhein zur Donau, Melodienfolge        | Rhode       |
| 5. Fideles Wien, Walzer                      | Komczak     |

16 - 18 Uhr: Nachmittagskonzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Ouvertüre z. Op. „Raymond“               | Thomas      |
| 2. Musik aus „Carmen“                       | Bizet       |
| 3. Coppelia, Ballett-Suite                  | Delibes     |
| 4. Wiener Spaziergänge                      | Komczak     |
| 5. Burschenwanderung, Polka                 | Joh. Strauß |
| 6. Musik a. d. Operette „Land des Lächelns“ | Lehar       |
| 7. Am himmelblauen See, Walzer              | Millöcker   |

20.30 Uhr: Philharmonisches Konzert im gr. Kurhaussaal

Leitung: Alfred Hering

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. Hebriden Ouvertüre  | Mendelssohn  |
| 2. Siegfriedidyll      | Wagner       |
| 3. Les Preludes        | Liszt        |
| 4. Rosenkavalierwalzer | Rich. Strauß |

**Donnerstag, den 20. Juli 1950**

9 - 10 Uhr: Frühkonzert vor dem Kurhaus

Leitung: Heinz Hoch

- |                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. Choral                           |             |
| 2. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ | Suppé       |
| 3. Musik aus „La Bohème“            | Puccini     |
| 4. Morgenblätter-Walzer             | Joh. Strauß |
| 5. Liebesgruß                       | Elgar       |
| 6. Musik aus „Der Zarewitsch“       | Lehar       |

(Fortsetzung auf Seite 13)

# Als Kurgäste begrüßen wir

## Bis zum 5. Juli mittags angekommene Gäste

Berschick, Gerhard, Collhusen	Hotel Stadt Hamburg
Bindig, Hildur, mit 2 Kindern, Wanne-Eickel	Friedrichstr. 7
Brandau, Margot, Hannover	Berghausstr. 20
Breuer, Erika, Hann.-Springe	Schulzenstr. 35
Claus, Walter, mit Kind, Brühl	Berghausstr. 32
Diestelhorst, Gerd, mit Bruder, Hann.-Letter	Berghausstr. 43d
Dönch, Hans, Hamburg	Knyphausenstr. 18
Ebel, Julius, mit Frau, Essen	Kurhotel
Ebeling, Wolfgang, Dedenhausen	Berghausstr. 20
Emmelüth, Ludwig, Düsseldorf	Maybachstr. 7
Fecker, Andreas, Hannover	Strandvilla Eils
Feldmann, Else, Hannover	Schulzenstr. 35
Frankenberg, Dr., Richard, Ottweiler	Mühlenstr. 6
Galle, Marie, Lingen	Halemstr. 18
Geewecke, Fritz, Bredenbeck	Berghausstr. 20
Haase, Dr., Kurt, Stockholm	Strandvilla Mathilde
Haase, Ingrid, Stockholm	Strandvilla Mathilde
Heller, Grete, mit Tochter, Essen	Friedrichstr. 7
Hilgenstock, Sybille, Hannover	Kaiser-Wilh.-Platz 2
Kaiser, Fritz, Kl.-Bülten	Bruns Hotel
Kohlrust, Hicinrich, Engensen	Jann-Berghausstr. 20
Köppen, Julie, mit 3 Pflegekinder, Meppen	Benekestr. 9
Kleinmeck, Irmgard, Wanne-Eickel	Frisiastr. 13
Kraft, Georg, mit Frau und Kind, Meppen	Friedrichstr. 21
Kubieza, Margarete, Wien	Roonstr. 2
Küster, Hagen, Dedenhausen	Jann-Berghausstr. 20
Kutscher, Gerhard, mit Frau und 2 Kindern, Emden	Winterstr. 5
Logemann, Niels, Bad Zwischenahn	Jann-Berghausstr. 20
Mattern, Friedrich, Dr., mit Frau, Darmstadt	Kurhotel
Meyer, Luise, mit Pflegekind, Hildesheim	Benekestr. 47
Meyer, Wilhelm, Dr., mit Frau und Kind, Braunschweig	Marienstr. 5
Most, Elisabeth, mit Pflegekind, Bensheim	Tollestr. 4
Müller, Hugo, Mühlheim	Benekestr. 55
Möhle, Heinrich, Bochum	Feldhausenstr. 12a
Nitsche, Heinz, Dr., mit Frau, Passau	Knyphausenstr. 18
Oberheide, Gunda, Hameln	Jann-Berghausstr. 20
Offergeld, Hubert, Godesberg	Haus Nordland
Oswald, Dorothea, Dr., mit Kind und Bedienung, Oberhausen	Jann-Berghausstr. 38
Pabst, Ingeborg, mit Kind, Oldenburg	Strandvilla Mathilde
Peters, Elke, mit Schwester, Uelzen	Jann-Berghausstr. 20
Plate-Gruzek, Edith, Westerstede	Hotel Stadt Hamburg
von Plettenberg, Christa, mit Bruder, Bückeberg	Viktoriastr. 12
Quakatz, Hans, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Braunschweig	Marienstr. 5
Redemann, Edith, mit Tochter, Hannover	Schulzenstr. 35

Risau, Paula, Emsdetten	Damenpfad 9
Risau, Marietta, Emsdetten	Damenpfad 9
Rupp, Erika, mit Bruder, Lauenau (Hann.)	Jann-Berghausstr. 20
Rütz, Josef, Tabenhausen	Haus Meyerdrees
Schäkel, Elfriede, Hahlen	Frisiastr. 28
Schepers, Hermann, m. Frau u. 3 Kindern, Einbeck	Benekestr. 55
Schönberg, Lotti, mit Tochter, Hannover	Kreuzstr. 11
Schröer, Fritz, Delmenhorst	Schmiedestr. 8
Schulte, Ferdinand, Linz	Damenpfad 24
Schulte, Ingrid, Oberhausen-Osterfeld	Haus Meyerdrees
Schulze, Siegfried, mit Frau und Kind, Badbergen	Kreuzstr. 1
Schweingel, Gisela, Delmenhorst	Schmiedestr. 8
Selle, Friedrich, Ha-slinghausen	Haus Meyerdrees
Sieberz, Trude, mit Kind, Duisburg	Bismarckstr. 7
Skoog, Mildred, Stockholm	Strandvilla Mathilde
Steg, Hinrich, Lauennau (Hannover)	Jann-Berghausstr. 20
Steg, Monika, Lauenau (Hannover)	Jann-Berghausstr. 20
Thiel, Gerald, Osnabrück	Jann-Berghausstr. 20
Tiedemann, Hinrich, Oldenburg	Schuchardts Hotel
Tinnemann, Herbert, Lehrte	Damenpfad 23
Tillips, Ruth, Düsseldorf	Heinrichstr. 5
Tube, Georg, mit Frau und Tochter, Hannover	Tannenstr. 15
Volling, Wilhelm, Wilhelmshaven	Hotel Stadt Hamburg
Voltmer, Gustav, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Hildesheim	Damenpfad 18
Walkling, Ursula, Hameln	Jann-Berghausstr. 20
Walraf, Maria, Wevelinghoven	Luisenstr. 10
Wendt, Anneliese, Diepholz	Marienheim
Wedeking, Fritz, mit Frau und Kind, Blomberg i. L.	Brunnenstr. 6a
Wegener, Wilhelm, Hannover	Damenpfad 23
Weidig, Karl Otto, Rodenberg (Hannover)	Jann-Berghausstr. 20
Wendke, Hans, Bremen	An der Schanze 11
Werner, Lore, Rodenberg (Hannover)	Berghausstr. 20
Willenbruch, Richard, Dr., m. Frau und Kind, Hamburg	Halemstr. 8
Wolters, Hedwig, Krefeld	Winterstr. 3a
Wolters, Max, Rheinsberg	Winterstr. 3a

## Bis zum 5. Juli 1950 abends angekommene Gäste

Albrecht, Luise, Elberfeld	Schanze 10
Altman, Enno, Drehte/Bersenbrück	Luisenstr. 5
Ammon, Margarethe, Hagen	Tollestr. 6
Aurath, Ursula, Hamburg	Gartenstr. 17
Bartels, Walter, mit Frau und Kind, Schwelm	Gartenstr. 22
Becker, Christine, mit 3 Kindern, Winterberg	Schulzenstr. 28
Berneburg, Heinz, Hannover	Schuchardts Hotel
Berner, Heinz, Auerbach	Heinrichstr. 5
Boes, Helgard, mit Schwester, Borfelde	Tannenstr. 11/13

Strandstraße 2



Tel. 270

*Hotel Kaiser Franz Josef*

Das neue behagliche Bier- und Weinrestaurant mit der Küche von Ruf

◆ [König=Pilsener

... und am Abend

die „Melodie“

Norderneys gepflegteste Unterhaltungsstätte

|||

Tanz mit dem

„Nachtflatter-Quintett“

eine deutsche Spitzenkapelle

Bouvoit, Pierre, Berlin	Damenpfad 7
Bowe, Dr., Ludewig, Wahn bei Köln	Hotel Iderhoff
Cramm, Helga, Wechelde	Luciusstr. 25
Deckner-Ehlers, Luise, mit 2 Kindern, Hildesheim	Viktoriastr. 9
Ditschek, Hilde, Pfronten	Hotel Haus am Meer
Elting, Anna, Vehs/Hann.	Luisenstr. 3
Findeisen, Edo, mit Frau und Sohn, Brake	Siedlung 4
Freeden von, Adolf, Oldenburg	Moltkestr. 10
Freese, Margrit, Oldenburg	Moltkestr. 10
Freye, Dr., Kurt, Berlin	Strandvilla Mathilde
Fronzel, Horst, Wallinghausen	Tannenstr. 11/13
Geöns van, Frerik, mit Frau, Höhr Grenzhausen	Luisenstr. 10
Habenicht, Manfred, m. 2 Geschw., Emmern	Tannenstr. 11/13
Harbord Wilhelm, Kl. Bjewende	Tannenstr. 11/13
Hehnen, Hans, mit Frau, Willich/Krefeld	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Holzbohr, M.-G., mit Frau, Zürich	Winterstr. 23
Hömke, Gisela, Hage/Ostfriesland	Tannenstr. 15
Horst ter, Jutta, mit 2 Kindern, Hannover	Gartenstr. 35
Hüner, Alwas, m. 2 Kindern u. Pflegekind, Schaafwinkel Tollestr. 6	Haus Südblick
Hütten, Hedwig, mit 2 Kindern, Holzminde	Haus Südblick
Ibing, Helga, Unna	Luisenstr. 27
Isenbort, Gerda, Emmern	Knyphausenstr. 17
Kamber, Jakob, Wertheim	Hotel Haus am Meer
Kämpf-Imhoff, Anna, mit Tochter, Deimenhorst	Knyphausenstr. 18
König, Erika, Wuppertal	Frisiastr. 17
Kreipe, Irmgard, Adensen	Knyphausenstr. 17
Kuhlendahl, Hulda, Essen	Gartenstr. 5
Kühn, Lore, Langmarer	Friedrichstr. 8
Lescher, Lydia, mit 2 Kindern, Nordhorn	Strandvilla Mathilde
Linner, Heinrich, mit Frau, Traunstein	Hotel Seeadler
Loosen, Ewald, Burscheid	Damenpfad 18
Lüer, Alma, Vechelde	Luciusstr. 25
Meyer, Dr. Egon, m. Frau u. 2 Kd., Gelsenkirchen	Gartenstr. 17
Meseberg, Johanne, mit 3 Kindern, Hann. Döhren	Herrenpfad 12
Müller, Gerda, mit 2 Kindern, Norden	Herrenpfad 19
Müller, Heinz, Köln	Moltkestr. 7
Nagel, Fritz, mit Frau und Kind, Bonn	Damenpfad 18
Neugebauer, Martha, Auerbach	Hotel Seeadler
Nürnberg, Margarethe, Werste	Damenpfad 19
Ostendorff, Gerd, Münster	Heinrichstr. 3
Pahl, Gerhard, Bln-Lichterfelde	Viktoriastr. 7
Pleger, Arthur, Mainz	Heinrichstr. 3
Pohlig, Kurt, mit Frau und Kind, Traunstein	Hotel Seeadler
Raabe, Christl, Wuppertal	Frisiastr. 17
Richter, Theoder, m. Frau, Bad Salzuflen	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Rietmann, Marie, Osnabrück	Damenpfad 19
Roeder, Helga, Altenau	Mühlenstr. 13
Roeder, Rudolf, Auerbach	Hotel Seeadler
Sänger, Fritz, mit Frau und 3 Kindern,	
Hamburg	In den Dünen (Schießstand)
Schenk, Inge, Hage/Ostfriesland	Tannenstr. 15

Schlögl, Dr., Wenzel, Norden	Haus Südblick
Schmidt, Cilli, Auerbach	Hotel Seeadler
Schulz, Suse, Hamburg	Gartenstr. 17
Schürhoff, Eva, Velbert	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Schwander, Luise, Elberfeld	Schanze 10
Schwarzkopf, Gertrud, mit Tochter, Senne	Luisenstr. 5
Seyerin, Elsbeth, Hallerburg	Knyphausenstr. 17
Seyerin, Margret, mit Bruder, Hallerburg	Tannenstr. 11/13
Spangenberg, Karl-Heinz, Freden	Kurgarten 9
Steinbäch, Hedwig, Lüdenscheid	Wilhelmstr. 2
Ströter, Ludger, mit Frau und 2 Kindern, Essen	Siedlung 37
Timme, Gertrud, mit Neffen, Stadthagen	Herrenpfad 12
Vaak, Lucinde, Leer	Winterstr. 5
Wenzel, Walter, mit Frau und Kind, Werdohl	Knyphausenstr. 16
Wenzel, Eric, Toronto-Kanada	Winterstr. 5
Westenfeld, Edith, Hohegeiß	Tannenstr. 11/13
Wiechers, Maria, Essen	Knyphausenstr. 21

### Bis zum 6. Juli mittags angekommene Gäste

Albinger, Adolf, Oldenburg	Schuchardts Hotel
Beckmann, Maria, Ostentfelde	Kaiserstr. 9
Braun, Ursula, Berlin	Winterstr. 1
Bülow, Hans Armin, Dr., Erlangen	An der Schanze 4
Dahrmann, Hedwig, Berlin	Hotel Rixtine
Deitert, Werner, Gescher	Kaiserstr. 9
Feldbusch, Elfriede, Bielefeld	Langestr. 17
Fleischhauer, Heinrich, Bremen	Schuchardts Hotel
Gerstenberger, Anni Doris, Salzgitter	Osterstr. 9
Goß, Hubert, Lehrte	Damenpfad 23
Harding, Ingeborg, Oldenburg	Haus Meyerdrees
Hicking, Anny, Stadtlohn	Kaiserstr. 9
Hedlefs, Elisabeth, Esens	Luciusstr. 26
Heinen, Ingrid, Hamburg	Gartenstr. 54
Holtkamp, Fritz, Dortmund	Luisenstr. 20
Jakubowski, Heinz, mit Frau, Berlin	Kreuzstr. 10
Janssen, Bernd, Dr., Berlin	Damenpfad 18
Kaiserling, Elsa, Siegen	Kreuzstr. 8
Kaune, Helmut, mit Frau und 2 Kindern,	
Hann.-Anderden	Damenpfad 20
Killing, Helmut, Dr., mit Frau, Hagen	Moltkestr. 9
Kock, Alfred, mit Frau, Borghorst	Strandvilla Mathilde
Kraus, Walter, mit Frau, W.-Barmen	Georgstr. 1
Kühlbrodt, Lucie, mit 2 Kindern und Bedienung,	
Hamburg	Luciusstr. 31
Lang, Gerda, Erlangen	An der Schanze 4
Leopold, Otto, Dr., Gelsenkirchen	Haus Daheim
Liebsch, Ulrich, mit Tochter, Frankfurt	Brunnenstr. 3
Linde, Jonny, Lehrte	Damenpfad 23
Meyer, Ilse, Duisburg	Friedrichstr. 35
Möhr, Kurt, Bremen	Schuchardts Hotel
Müller-Panneck, Ottomar, mit Frau, Wiesbaden	Haus Daheim
Nitsee, Felix, mit Frau, Lippstadt	Knyphausenstr. 24
Nolke, Ferdinand, mit Frau, Olfen	Roonstr. 5
Notbohm, Karl, mit 2 Kindern, Alfeld	Haus Daheim
Radiüp, Fritz, mit Frau, Bückeberg	Damenpfad 23
Rohrbach, Pauline, mit Kind, Frankfurt	Kaiserstr. 10
Röper, Josef, mit Frau, Gelsenkirchen	Luisenstr. 28
Sanders, Gertrud, mit 3 Kindern, Meppen	Haus Daheim
Scharf, Karl, Salzgitter	Osterstr. 9
Schmitt, Ursel, Frankfurt	Luciusstr. 26
Schwonke, Kurt, Oldenburg	Haus Meyerdrees
Simon, Max, Hamburg	Schuchardts Hotel
Sparmann, Wilma, mit Tochter, Hannover	Damenpfad 16
Stock, Wilhelm, Bückeberg	Damenpfad 23
Tempelhahn, Günther, mit Frau, Wetzlar (Lahn)	Viktoriastr. 2
Wagner, Werner, mit Frau, Dortmund	Friedrichstr. 7
Zessin, Hans, Oldenburg	Schulzenstr. 37
Zieringer, Brigitte, Bensheim	Friedrichstr. 38

## SCHUCHARDTS HOTEL

NORDERNEY, direkt am Kurplatz / Fernruf 267

Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich 21 Uhr das **Roxi-Trio**

### „Kajüte“ die gemütliche Hausbar

Es spielt das **Duo Lennertz-Nawrocki**

### Siechen-Bierstuben

Spezial-Ausschank des weltbekannten  
Siechenbieres

### Bis zum 6. Juli abends angekommene Gäste

Bode, Gertrud, mit Kind, Hannover-Isernhagen	Gartenstr. 4
Brinkhorst, Dieter, Zwön	Friedrichstr. 38
Bultmann, Clara, Winslar	Langestr. 28
Eberhardt, Friedrich, Loccum	Friedrichstr. 38
Eicke, Willfried, Großefehn	Seilerstr. 1b
Fenk, Ernst, mit Frau, Kind und Neffen, Hannover	Knyphausenstr. 26
Faskamp, Friedrich, mit Frau und Sohn, Osnabrück	Gartenstr. 4
Göllrich, Frieda, Köln-Kalk	Seehospiz
Gülke, Helene, mit 2 Kindern, Hagen	Damenpfad 30
Harms, Helene, Oldenburg	Kreuzstr. 12
Hausmann, Wilhelm, mit Tochter und Sohn, Stolzenau	Damenpfad 30
Henties, Elisabeth, Mehlbergen	Luisenstr. 13
Höflinger, Elisabeth, Osnabrück	Marienheim
Hölscher, Edith, mit Tochter, Hannover	Gartenstr. 4
Hunger, Luise, Oldenburg	Kreuzstr. 12
Kellner, Joh. Hans, mit Frau, Hann.-Rieklingen	Knyphausenstr. 26
Kluge, Peter, mit Schwester, Hamburg	Friedrichstr. 33
Knobloch, Margita, mit 2 Geschwistern, Bensheim	Friedrichstr. 33
König, Helga, mit 2 Geschwistern, Hannover	Friedrichstr. 33
Koy, Ilse, mit 2 Kindern u. Bedienung, Königsheim	Wilhelmstr. 6
Lammert, Peter, mit Bruder, Diez	Friedrichstr. 33
Meinen, Helene, mit 2 Kindern, Emden	Knyphausenstr. 22
Meinrath, Iwan, Essen	Hotel Rixine
Rosenberg, Friedrich, mit Frau, Essen	Hotel Rixine
von Schenk, Erhard, Rülfenrod i. Hessen	Knyphausenstr. 7
Schidlowski, Renate, mit Kind, Frankfurt	Strandvilla Mathilde
Schmidtke, Eduard, Rülfenrod i. Hessen	Knyphausenstr. 7
Schreiber, Oskar, mit Frau und Sohn, Offdellen	Kurhotel
Seidner, Jakob, Frankfurt	Strandvilla Mathilde
Stegmann, Herta, Frankfurt	Luisenstr. 19
Treu, Joachim, Zeven	Friedrichstr. 33
Wilke, Almut, mit Schwestr, Kollrotshöh	Friedrichstr. 38

### Bis zum 7. Juli mittags angekommene Gäste

Apel, Elisabeth, Kassel	Tannenstr. 15
Bröcker, Anna, mit 2 Großkindern, Diepholz	Gartenstr. 7
Dobrat, Adolf, mit Frau und 3 Kindern, Oldenburg	Marienstr. 10
Enneking, Heinz, mit Tochter, Gut Kl. Ankenstede	Knyphausenstr. 19
Friedrich, Hildegard, Norden	Schmiedestr. 8
Gruss, Ilse, Hann. Münden	Kreuzstr. 12
Hohmeyer, Karl, Aurich	Schuchardts Hotel
Igel, Gustav, Bendorf/Koblenz	Schuchardts Hotel
Kahle, Arno, Osteel	Schuchardts Hotel
Knobel, Herbert, Nadörst	Schuchardts Hotel
Koll, Theodor, Aurich	Schuchardts Hotel
Kubick, Gerda, Einbeck	Benekestr. 55
Kurre, Anna, mit Tochter, Dortmund	Wilhelmstr. 8
Lämmermann, Hans, mit Frau und Kind, Gr. Gerau/Hessen	Bogenstr. 6
Lommazsch, Joachim, Bremen	Schuchardts Hotel
Mertes, Hermann, mit Frau, Homer	Wilhelmstr. 8
Meyer-Leddin, Dr., Heinz-Jürgen, Bremen	An der Schanze 15
Müller, Johannes, Heilbronn	Bruns Hotel
Müller, Walter, Aurich	Schuchardts Hotel
Noack, Fritz, Bremen	Bruns Hotel
Nuntemann, Irmgard, Bassum	Brunnenstr. 3
Ohl, Günther, mit Frau, Bremen	Marienstr. 9
Reitzig, Else, mit 2 Kindern, Kirchlinteln	Moltkestr. 2
Roters, Luise, Ochtrup	Luisenstr. 18
Schumacher, Ruth, Wermelskirchen	Winterstr. 23
Siegmund, Karl, Neuwied	Schuchardts Hotel
Starke, Karl, Aurich	Schuchardts Hotel
Streit, Annemarie, mit Schwester, Hannover	Richtthofenstr. 1

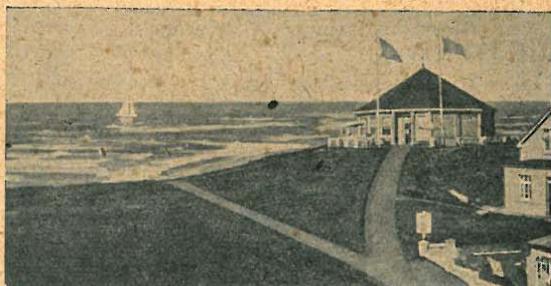
Streit, Gerhard, mit Frau und Kind, Hannover	Richtthofenstr. 1
Teske, Helmut, mit Schwester, Leer	Gartenstr. 44
Thiele, Lore, Wiesbaden	Winterstr. 3
Wahl, Matthäus, Bad Kreuznach	Schuchardts Hotel
Weber, Kurt, mit Frau, Trier	Kaiserstr. 5
Weiland, Artur, mit Frau, Frankfurt	Jann-Berghausstr. 48
Westermeyer, Margret, Bremen	An der Schanze 15
Wetz, Eberhard, Dr., mit Frau und 2 Kindern, Wetzlar	Haus Nordland
Wilkens, Wilhelm, mit Frau, Lorup	Benekestr. 10
Zabka, Johann, mit Tochter, Barbecke	Osterstr. 11

### Bis zum 7. Juli abends angekommene Gäste

Binse, Doris, Hagen	Knyphausenstr. 5
Brieden, Anneliese, Hagen	Knyphausenstr. 5
Damenfeldt, Ernst, mit Frau und Kind, Wiesbaden	Damenpfad 15
Denzel, Elga, Aalen i. Württbg.	Strandvilla Feodora
Döding, Gerhard, Bremen	Schulzenstr. 18
Ganten, Franz, Gescher	Moltkestr. 12
Lange, Adolf, mit Frau, Bremen	Strandvilla Mathilde
Lange, Mary, Bremen	Strandvilla Mathilde
Pabelitz, Berta, mit 5 Kindern und Bedienung, Hesel	Roonstr. 4
Schöne, Robert, Recklinghausen	Gartenstr. 41d
Schötteldreyer, Wilhelm, mit Frau, Bückeberg	Knyphausenstr. 5
Schwaren, Hans, Dr. mit Frau, Newyork	Knyphausenstr. 12
Stemann, Erika, Münster	Roonstr. 4
Vorstius, Marianne, Melle	Langestr. 28
Voß, Margarete, Braunschweig	Hotel Rixine

### Bis zum 8. Juli mittags angekommene Gäste

Altenkirch, Walter, W.-Barmen	Schuchardts Hotel
Allgröwer, Henner, Stuttgart	Wilhelmstr. 3
Baland, Helmut, Köln	Luisenstr. 16
Baland, Lis, Köln	Luisenstr. 16
Binde, Walter, Minden	Schuchardts Hotel
Blume, Heinz, Hannover	Schuchardts Hotel
Bohr, Gerhard, Oldenburg	Schuchardts Hotel
Bokelmann, Otto, Neuhoef (Fulda)	Wilhelmstr. 2
Brüinig, Heinz, mit Frau, Bremen	Hotel Haus am Meer
Bunke, Emma, Odeweg	Tollestr. 6
Clausen, Friedel, Herne	Wilhelmstr. 2
Dietzek, Paula, Gelsenkirchen	Luisenstr. 10
Doege, Hans-Joachim, mit Frau, Norden	Knyphausenstr. 15
Eckenberg, Gerhard, Hannover	Kurhotel
Elvenich, Josef, mit Frau, Gelsenkirchen	Hotel Iderhoff
Emmermann, Carl, mit Frau, Lüneburg	Knyphausenstr. 3
Faust, Georg, Minden	Schuchardts Hotel
Fischer, Hugo, mit Frau, Köln	Schuchardts Hotel
Flüshöh, Theo, mit Frau, W.-Barmen	Benekestr. 10
Fräsdorff, Kurt, Norden	Schuchardts Hotel



# Marienhöhe

die Konditorei  
am Weststrand

Inhaber Ernst Radtke

bekannt durch ihre  
Qualitätserzeugnisse

Geisenheiner, Wilhelm, Seeleiten i. Bayern	Hansa-Hotel
Gilbert, Ronald, mit Frau, Wuppertal	Hotel Rixtine
Hanefel, Gisela, Berlin	Hotel Haus am Meer
Hartmann, Else, Dortmund	Mühlenstr. 18
Heise, Aenne, Gandersheim	Haus Meyerdrees
Hellwig, Ilse, Nadörst	Schuchardts Hotel
Herhaus, Ingelore Sigrid, Detmold	Damenpfad 24
Holm, Hedwig, Gütersloh	Jann-Berghausstr. 44a
Ille mann, Mathilde, mit Kind, Hannover	Luisenstr. 11
Itzen, Liselotte, mit Kind, Landwehrhagen	Gartenstr. 20
Kluge, Ilse, Hamburg	Hotel Haus am Meer
Koch, Friedel, mit Tochter, Hannover	Luciusstr. 23
Lämmermann, Otto, mit Frau und 4 Kindern, Gr.-Gerau	Bogenstr. 6
Maleika, Else, Bad Salzdetfurth	Bismarckstr. 14
Möller, Robert, Alfeld	Bruns Hotel
Naumann, Walter, Hamburg	Schuchardts Hotel
Offenbach, Franz, mit Frau und Kind, Hilstrup i. W.	Mühlenstr. 15
Pawlik, Max, Wolfenbüttel	Schuchardts Hotel
Schieferdecker, Max, Elberfeld	Schuchardts Hotel
Schleicher, Hedwig	Viktoriastr. 1
Schultze, Walter, Bamberg	Schuchardts Hotel
Stegmann, Adalbert, Hannover	Kurhotel
Stock, Erich, Wuppertal	Schuchardts Hotel
Streit, Annemarie, mit Schwester, Hannover	Richthofenstr. 1
Treu, H., Deinsen (Lettland)	Kurhotel
Tente, Ludwig, Oelde	Schuchardts Hotel
Traulsen, Arthur, mit Frau, Hbg.-Gr.-Flottbeck	Haus Meyerdrees
Westenberger, Karl, mit Frau, Köln	Schuchardts Hotel

#### Bis zum 8. Juli abends angekommene Gäste

Appel, Karl, Alsfeld	Heinrichstr. 3
Dancilli, Rosemarie, Essen	Heinrichstr. 3
Dindelvey, F. Walter, Alsfeld	Heinrichstr. 3
Eggers, Christine, Hannover	Marienheim
Freise, Anna, Vienenburg	Brunnenstr. 6
Hilbertz, Kurt, mit Frau, Krefeld	Hotel Rixtine
Hügelmeier, Klaus, mit Frau und Kind, Osnabrück	An der Schanze 4
Kämpfert, Thea, Bad Oeynhausen	Heinrichstr. 7
Kölsch, Ernst, Wuppertal	Viktoriastr. 10.
Lommel, Ludwig Manfred, mit Frau und Kind, Bad Sachsa	Strandvilla Mathilde
v. Nybehr, Käthe, Krefeld	Hotel Rixtine
Pabst, Joachim, Oldenburg	Strandvilla Mathilde
Pohlmann, Hermann, mit Tochter, und 3 Kindern, Iburg	Luciusstr. 23
Reemtsen, Heinz, Jägerdorf	Damenpfad 13
Saxinger-Debye, Mathilde, mit 2 Kindern, Delmenhorst	Winterstr. 1
Schwerdtner, Hans, mit Frau, Münster	Damenpfad 18
Siefken, Wilhelm, mit Frau und Sohn, Oldenburg	Tannenstr. 16
Siemer, Luise, Hamburg	Schuchardts Hotel
Stiening, Ruth, Jägerdorf	Damenpfad 18
Treutling, Martin, mit Frau, Obertraunberg	Hotel Seeadler
Ulrich, Hans, Hannover	Heinrichstr. 7
Ulrich, Hanna, Hannover	Heinrichstr. 7
Welly, Rudolf, mit Frau und Sohn, Lauenau/Deister	Heinrichstr. 11
Wolff, Claas, mit Frau, Leer	Strandvilla Mathilde

#### Bis zum 9. Juli mittags angekommene Gäste

Aesch, von, Siegfried, Düsseldorf	Bismarckstr. 10
Barchen, Elisabeth, mit Kind, Hameln	Friedrichstr. 35a
Bastian, Marianne, Hagen	Friedrichstr. 40
Bauer, Eva, Barmen	Friedrichstr. 7
Beyer, Dr. Erich, mit Frau, Königstein	Brunnenstr. 3
Bielefeld, Albert, mit Frau, Hameln	Friedrichstr. 36
Biermann, Adolf, mit Frau und 2 Kindern, Aurich	Bismarckstr. 7
Bleiker, Karl-Herm., Remscheid	Gartenstr. 20
Blumberg, Elisabeth, Bremen	Friedrichstr. 36
Böttger, Clara, Sarninghausen	Friedrichstr. 36
Brasse, Karl-Heinz, Osnabrück	Luisenstr. 10
Braune, Werner, mit Frau, Mannheim	Bismarckstr. 7
Brunswicker, Helfried, Osnabrück	Luisenstr. 10
Busse, Heinz, W.-Vohwinkel	Friedrichstr. 40
Dahlem, Hildegard, Essen	Jann-Berghausstr. 73
Deutschmann, Manfred, Markoldendorf	Brunnenstr. 3
Dornbush, Ursula, Bremen	Friedrichstr. 35a
Eiche, Dr., Hans, mit Frau und Kind, Frankfurt	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Emde, Bernhard, mit Frau, Bremen	Marienstr. 6
Filz, Hans, mit Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 40
Finke, Lisann, Göttingen	Wedelstr. 2
Foerster, Dr., Ruth, mit 3 Kindern, Sonnenberg	Kreuzstr. 10
Frاندorf, Helmut, Norden	Gartenstr. 20
Frenzen, Sofie, Krefeld	Kreuzstr. 10
Führmann, Helmut, mit Frau und 2 Kindern, Braunschweig	Wedelstr. 2
Fühs, Anneliese, Köln	Knyphausenstr. 4
Gardeler, Werner, mit Frau, Bremen	Friedrichstr. 36
Gartung, Walter, Dutenstedt	Bismarckstr. 10
Gerner-Beuerle, Dr., Mainz	Jann-Berghausstr. 43d
Giering, Waldtraut, m. 2 Kd., Berlin-Marienfelde	Benekestr. 55
Glatzel, Ursula, Hildesheim	Friedrichstr. 35a
Globisch, Gerhard, Meinerzhagen	Gartenstr. 20
Glunz, Willy, mit Frau, Wanne-Eickel	Berghausstr. 73
Griese, Gerti, Wuppertal	Friedrichstr. 40
Grupe, Karl, mit Frau und 2 Kindern, Hannover	Kreuzstr. 11
Günther, Gisela, Lemgo	Langestr. 16
Hagemeyer, Dr. Friedrich, mit Frau und 2 Kindern, Wuppertal	Wedelstr. 2
Hausen, Gerd, Hannover	Heinrichstr. 7
Happel, Lotte, mit Sohn, Vienenburg	Friedrichstr. 35a
Happel, Ingrid, mit Schwester, Vienenburg	Friedrichstr. 35a
Haxel, Elisabeth, Wiesbaden	Friedrichstr. 35a
Heidenreich, Harald, Hagen	An der Schanze 13
Heiting, Waltraud, Duisburg	Gartenstr. 34
Hellings, Inge, mit Schwester, Herringen	Knyphausenstr. 22
Hemme, Hans, Nordhorn	Damenpfad 7
Henrichsmöller, Ernst, m. Fr., Stuttgart	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Hiby, Gretel, Wuppertal	Friedrichstr. 7
Hindenburg, von, mit Kind, Lüneburg	Schulzenstr. 30
Hoffmann, Heinz, m. Fr., Breyell-Schaag	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Hücklen, Richard, Heideck	Damenpfad 7
Kaster, Anneliese, Junkersdorf	Hotel Iderhoff
Keim, Thea, mit Kind, Grifte	Herrenpfad 13
Kirchhofer, Ella, M.-Gladbach	Kurhotel
Kirchner, Frieda, mit Tochter, Arolsen	Halemstr. 14
Kirsch, Gertrud, mit Sohn, Wiesbaden	Friedrichstr. 40

## GÄRTNEREI RIEGER

*Blumenpavillon*

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal

Telefon 110

## Kaffee / Konditorei FRÖHLE

gegenüber der Post

*Bis in die Nacht*

*um 10 Uhr nach dem Abend*



Klein-Langenhoff, Bocholt	Berghausstr. 44a	Triebel, Gerda, Frankfurt	Halemstr. 6
Kluxen, Kläre, Kreuznach	Mühlenstr. 8	Ulrich, Heinrich, mit Sohn, Runstedt	Luisenstr. 21
Kohlwage, Elisabeth, Brühl b. Köln	Tollestr. 6	Vorsatz, Ernst, Sprockhövel	Luciusstr. 28
Krause, Christel, Celle	Wilhelmstr. 10	Vortmann, Franz, Essen	Halemstr. 6
Krug, Dr., Gotthilf, Dortmund	Bückerstr. 1	Weber, Günter, mit Bruder, Hannover	Tannenstr. 11/13
Lange, Maria, mit Nichte, Essen-Krey	Adolfsreihe 1	Wedemeyer, Karl, Vorsfelde	An der Schanze 12
Lenk, Irene, mit Sohn, Osnabrück	An der Schanze 12	Weydt, Rudolf, Frankfurt	Winterstr. 5
Lescher, Hermann, Nordhorn	Strandvilla Mathilde	Wiedemann, Annelore, mit Bruder, Lengerich	Benekestr. 50
Lindwedel, Willi, Hannover	Wilhelmstr. 3	Witt, Dr., Gottfried, Berlin	Damenpfad 18
Lommel, Manuele-Christa, Bad Sachsa	Strandvilla Mathilde	Wolff v. Amerongen, Köln	Strandvilla Mathilde
Mandera, Anneliese, Gladbeck	Bückerstr. 1	Zimmer, Dr., Otto, Coesfeld	Gartenstr. 20
Mangel, Dr., Klaus, Bremerhaven	Damenpfad 21		
Meister, Adelheid, Berlin-Neukölln	Georgstr. 3	[Bis zum 10. Juli 1950 abends angekommene Gäste	
Menke, Anneliese, Hagen	Benekestr. 55	Andert, Albert, mit Kind, Minden	Hotel Iderhoff
Mies, Margot, Hopsten	Mühlenstr. 8	Baltes, Liesel, Düsseldorf	Seilerstr. 11
Molenkamp, Matthias, Bremen	Schuchardts Hotel	Barth, Erwin, Hannover	Moltkestr. 10
Möhring, Bert, Düsseldorf	Haus Nordland	Beck, Werner, mit Frau, Dortmund	Luciusstr. 31
Mols, Adle, Muldern/Westf.	Hotel Rixtine	Biermann, Minny, Hoya	Feldhausenstr. 12a
Mühlisen, Willy, mit Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 11	Brod, Eugen, Solingen	Heinrichstr. 5
Noll, Sophie, Gelsenkirchen	Hotel Rixtine	Brünger, Karl, Enger	Heinrichstr. 5
Nolte, Wilhelm, mit Frau, Hagen	Winterstr. 24	Capelle, Heinrich, Gelsenkirchen	Moltkestr. 10
Nichues, Bernhard, mit Frau u. Ang., Nordhorn	Haus Daheim	Degener, Klaus, Frellstedt	An der Schanze 11
Nyssen, Leo, Reydt	Hotel Rixtine	Dennstädt, August, Würzburg	Winterstr. 25
Pasedag, Willy, Bocholt	Jann-Berghausstr. 44a	Diercksen, Fritz, Bremen	Frisiastr. 22
Pepperhoff, Rolf, Detmold,	Adolfsreihe 1	Eggen, Diedrich, Bremen	Frisiastr. 22
Plöger, FrL., Quelle	Halemstr. 6	Eschen, Ewald, Bremen	An der Schanze 5
Pollin, Martin, Essen	Adolfsreihe	Fischer, Wilhelm, mit Frau, Kindern u. Bed.,	
Pristianiak, Wilhelm, Hann.-Misburg	Damenpfad 21	Niederwalluf	Bismarkstr. 11
Radüg, Martin, Bückebug	Tannenstr. 11/13	Fitje, Frieda, mit Pflegekind, Nordhorn	Feldhausenstr. 12a
Randrup, L., mit Kind, Bückebug	Luisenstr. 19	Gassen, Jacob, Trier	Friedrichstr. 40
Rieger, Else, mit Kind, Hannover	Haus Daheim	Gedigk, Ursula, Wiesbaden	Ellernstr. 7
Riggenbach, Gertrud, Basel	Georgstr. 3	Gerhardt, Marie, mit Tochter, Wiesbaden	Viktoriastr. 3
Robra, Paul, mit Frau, Milspe	Hotel Kaiser-Franz-Josef	Gerleff, Hermann, mit Frau, Bremen	Seehospiz
Sawallisch, Hedwig, Verden	Feldhausenstr. 1	Grefe, Fr., mit Frau, Schötmar	Schulzenstr. 29
Sawallisch, Mechthild, Verden	Feldhausenstr. 1	Grunewald, Christa, M.-Gladbach	Friedrichstr. 35a
Scheller, Helga, Hannover	Tannen 11/13	Heinken, Annette, Selsingen	Marienheim
Schieferdecker, Max, Elberfeld	Hotel Kaiser-Franz-Josef	Heinken, Johanne, Scheessel	Marienheim
Scheffeliars, Anne, Hagen	Benekestr. 55	Herding, Carola, Bocholt	Viktoriastr. 3
Schmidt, Heinrich, Witten	Damenpfad 21	Herth, Ruth, Gelsenkirchen	Marienstr. 21
Schmidt, Anna, Witten	Damenpfad 21	Höljes, Christa, mit Kind, Br.-Blumenthal	Damenpfad 5
Schmidt, Anneliese, Nordhorn	Damenpfad 21	Hotz, Sabine, Osnabrück	Friedrichstr. 35a
Schmidt, Gerda, Vohwinkel	Schulzenstr. 31	Husemann, Dorothea, Hördinghausen	Marienheim
Schmitz, Heinz, W.-Barmen	Frisiastr. 22	Kemmerling, Milly, Neuss	Luisenstr. 5
Schneider, Gerd, Uelzen	Kreuzstr. 12	Kirberger, Dr., Leopold, mit Frau, Gütersloh	Tannenstr. 17
Siewers, Philipp, mit Frau, Dortmund	Schulzenstr. 35	Klinker, Heinz, Verden	Feldhausenstr. 1
Spalkholz, Wolfgang, mit Frau, Bremen	Luisenstr. 21	Kranepuhl, Dr., Rolf, Rinteln	Hotel Iderhoff
Stange, Heinrich, mit Frau u. 3 Kd., Northeim,	Luisenstr. 21	Kühn, Paul, Lübecke	Luisenstr. 18
Statmann, Marlies, Arnsberg	Friedrichstr. 6	Langholf, Käte, Hildesheim	Marienheim
Sulzmann, Adolf, mit Frau, Darmstadt	In den Dünen 32	Mertens, Karl, mit Frau, Beckum	Hotel Seadler
Thilo, Elisabeth, Mannheim	Seilerstr. 1a	Metzmacher, Prof., Rudolf, Hamburg	Luisenstr. 14
Thorsen, Johannes, mit Frau, Hamburg	Schuchardts Hotel	Neuhirth, Gertrud, Meinersen	Knyphausenstr. 17
		Nowack, Emilie, Sterkrade	Seehospiz
		Richter, Harald, Bremen	Frisiastr. 22
		Schlagowski, Luise, Dortmund	Marienheim
		Schroer, Robert, Arnsberg	Haus Südblick
		Schulte-Marmeling, m. Fr. u. 2 Kd., Detmold	Friedrichstr. 36
		Sieker, Walter, Helmstedt	An der Schanze 11
		Specht, Lieselotte, Uerentrup	Haus Südblick
		Spillner, Berta, mit Tochter, Hannover	Jann-Berghausstr. 43a
		Strauss, Dr., Franz, Garmisch	Haus Südblick
		Strauss, Christian, Garmisch	Haus Südblick
		Stross, Prof., Wilhelm, Hamburg	Luisenstr. 14
		Trettner, Dr., Hans, mit 2 Kd. u. Bed., Düsseldorf	Viktoriastr. 3
		Uffelmann, Margrit, Frotheim	Marienheim
		Unland, Anna, Rotenburg/Hann.	Marienheim
		Vogts, Christel, M.-Gladbach	Luisenstr. 23
		Werners, Christel, Düsseldorf	Seilerstr. 1
		Zerbe, Walter, Gadderbaum	Haus Südblick

## Casino

Strandstraße 5 — Telefon 484

|| Das gepflegte Tanzlokal

|| Die kleine gemütliche Bar

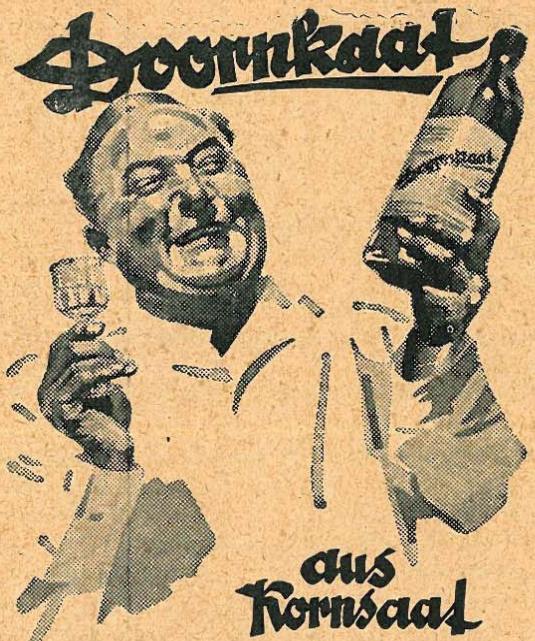
|| Immer auf Ihren Besuch vorbereitet

|| Zum Tanz spielt täglich

**Gerd Papendick mit seinem Quintett**

Bis zum 11. Juli mittags angekommene Gäste

Aschenbrenner, Inge, Wissenrieg	Schuchardts Hotel
Albers, Gerd, Bremen	Bruns Hotel
Benz, Dr., Anton, mit Frau, Nürnberg	Gartenstr. 11
Behler, Elisabeth, Hagen	Adolfsreihe 2
Biermann, Holmer, Oldenburg	Winterstr. 19
Bischoff, Robert, mit Frau, Zorge	Damenpfad 17
Blechner, Hans, mit Frau und Kind, Bensheim	Damenpfad 24
Böswilt, Waldtraut, Hannover	Ellernstr. 28
Brandt, Martha, mit Sohn, Bohmte	Hotel Rixtine
Brangers, Paul	Jann-Berghausstr. 71
Braun, Karl, Herne	Hotel Stadt Hamburg
Brechtefeld, Helmut, mit Frau und Kind, Wuppertal	Bismarckstr. 10
Bühl, Hermann, Reutlingen	Winterstr. 19
Christl, Georg, mit Frau und Kind, Badbergen	Damenpfad 14
Chlucher, Willi, mit Frau und 2 Kindern, Essen	Viktoriastr. 14
Demperoth, Friedrich, Hannover	Schuchardts Hotel
Dirknig, Georg, Grindau	Hotel Engehausen
Dörlich, Georg, Loga	Schuchardts Hotel
Eggekling, Thea, Barnstorf	Heinrichstr. 8
Ehlers, Johannes, mit Frau, Bremen	Langestr. 28
Förster, Lieselotte, Weidenau (Sieg)	Jann-Berghausstr. 71
Freese, Hinrich, mit Frau, Oldenburg	Friedrichstr. 7
Friedrichs, Werner, mit Frau, Ahrensburg	Bruns Hotel
v. Guillaume, Christoph, Aachen	Fisk. Gebäude
Hahn, Inge, Köln	Hotell Rixtine
Hauck, Alfred, Lasfelde	Damenpfad 15
Heinrich, Arthur, mit Frau, Lübbecke	Damenpfad 7
Hellweg, Gerhard, Bielefeld	Friedrichstr. 40
Hempelmann, Heinz, Brackwede	Friedrichstr. 40
Herzog, Ludwig, mit Frau und 2 Kindern, Frankfurt	Kaiserstr. 10
Heinen, Hans, Saarbrücken	Viktoriastr. 7
Hoffmann, Hugo, mit Frau und Kind, Saarbrücken	Viktoriastr. 7
Hummel, Emil, Reutlingen	Winterstr. 19
Jekert, Franz, Professor, Hannover	Schuchardts Hotel
Jürgens, Rolf, Dr., mit Frau, Braunschweig	Schuchardts Hotel
Kalisch, Christel, Weidenau (Sieg)	Gartenstr. 20
Keller, Karl, mit Enkelkind, Wiesbaden	Kurhotel-B.
Klöpffer, Gertrud, Hildesheim	Schuchardts Hotel
Krauß, Ernst, mit Frau, Wiesbaden	Kurhotel-B.
Mallien, Walter, Langenberg	Friedrichstr. 7
Monthe, Helga, Emden	Schuchardts Hotel
Millahn, Karl, mit Frau und Sohn, Werne	Viktoriastr. 7
Müller, Heinz, Hamburg	Bruns Hotel
Oberheiden, Kurt, Dr., Hamburg	Benekestr. 55
Ottilige, Carl, Bremen	Kurhotel
Pfeiffer, Liesel, Osnabrück	Viktoriastr. 9
Rautenberg, Irmgard, mit Tochter, Palse	Langestr. 28
Rieger, Gerd-Enno, Hannover	Jann-Berghausstr. 69
Rudolph, Heinrich, mit Frau, Brackwede	Winterstr. 5
Saccarini, Luigi, Essen	Bruns Hotel
Schellemann, Inge, Solingen	Damenpfad 7
Schelter, Christoph, mit Frau und 2 Kindern, Stadthagen	Schulzenstr. 18
Schmidt Franz, Hamburg	Hotel Stadt Hamburg
Schneider, Salomon, mit Enkel, Hannover	Bruns Hotel
Schrumpf, Oswin, mit Frau, Bad Zwischenahn	Schuchardts Hotel
Sils, Fritz, Haus Gruland über Schwerte	Roonstr. 6
Soltau, Dietrich, mit Frau und Kind, Norden	Haus Südblick
Sprungmann, Walter, mit Frau, Brackwede	Südstr. 3
Stengel, Manfred, Dr., Heidelberg	Moltkestr. 10
Stolz, Franz, mit Frau und Kind, Troisdorf	An der Schanze 15
Wächter, Horst, mit Frau, Bielefeld	Herrenpfad 5
Wald, Ina, Solingen	Damenpfad 7
Walter, Gertrud, Hildesheim	Schuchardts Hotel



Deutschlands größte Kornbrennerei  
Doornkaat Aktiengesellschaft Norden i. Ostfriesland

Weingarten, Margret, Solingen-Wald	Knyphausenstr. 3
Westfale, Magda, mit Tochter, Ottbergen	Kaiserstr. 10
Weselöh, Margit, Dissen	Viktoriastr. 9
Witting, Paul, Dr., Bremen	Schuchardts Hotel
Witzler, von, Lore, Minden/Westf.	Knyphausenstr. 17
Wolff, Mia, M.-Gladbach	Luisenstr. 23
Wullekopf, Margarete, Herford	Viktoriastr. 7

Bis zum 11. Juli abends angekommene Gäste

Ardeleanu, Ortrud, Aurich	Knyphausenstr. 17
Behrendts, Erna, mit Kind, Jever	Karlstr. 1
Beisenherz, Wilhelm, Dortmund	Winterstr. 3
Bieger, Charlotte, Schnovel	Poststr. 6
Biermann, Klaus, Hoya	Gartenstr. 44
Blodau, Herta, Lünen	Kreuzstr. 11
Bögel, Tom, Essen	Friedrichstr. 10
Dehmel, Klaus-Jürgen, Berlin	Gartenstr. 20
Dingeldey, Peter, Alsfeld	Halemstr. 5
Eggert, Werner, Paderborn	Siedlung 9
Eisenberg, Liselotte Dortmund	Damenpfad 3
Ekkenga, Inge, mit Kind, Emden	Knyphausenstr. 17
Gautzel, mit Kind, Herford	Benekestr. 4
Gröner, Franz, Köln-Sülz	Luisenstr. 21
Guibius, Charlotte, Arneberg	Frisiastr. 17
Hübner, Jutta, Linsburg	Luisenstr. 21
Jahr, Martha, Waldbröl	Seehospiz
Jansen, Renate, Oberhausen	Schulzenstr. 17
Klages, Lothar, Dr., Köln-Nippes	Winterstr. 21
Kley, Walter, mit Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 12
Klingsöhr, Hermann, mit Frau und 3 Kindern, Bramsche	Strandvilla Feodora
Kübler, Dieter, Hannover	Luisenstr. 21
Mann, Wilhelm-R., mit Frau, Köln	Hotel Haus am Meer
Maschin, Erich, Herten	Damenpfad 18
Meinardi, Liselotte, mit Kind, Weilburg	Deutsches Haus
Melke, Luise, mit 3 Kindern, Hannover	Benekestr. 9
Meyring, Gertrud, Nienburg (Weser)	Luisenstr. 21
Nordmeier, Albert, mit Frau und Kind, Lehrte	Winterstr. 22
Oeffner, Antonie, Frankfurt	Marienstr. 15
Papenburg, Peter, mit Schwester, Schwarmstedt	Gartenstr. 44
Pfältzer, Luise, Frankfurt	Halemstr. 8
Pfältzer, Gisela, Frankfurt	Halemstr. 8

Puttkammer, Theodor, Osnabrück	Marienstr. 15	Freitragner, Paula, Wiedenbrück	Siedlung 17
Quaas, Anneliese, Hann.-Hohenbostel	Mühlenstr. 14	Grawe, Karl, Oldenburg	Hotel Seeadler
Quednow, Klaus, Dr., Hamburg	Strandyilla Eils	Greiben, Richard, Hamburg	Schmiedestr. 12
Reiffenscheid, Peter, mit Frau, Jülich	Schulzenstr. 28	Griese, Erwin, Bremen	Schuchardts Hotel
Reinhardt, Margarete, Bremen	Seilerstr. 6	Grikmann, Willy, mit Frau, Düsseldorf	Hotel Seeadler
Reuscher, Hans, mit Frau, Sohn und Enkel, Oldenburg	Moltkestr. 16	Haag, Lotte, Bonn	Hotel Seeadler
Reuter, Anna, mit Tochter, Oldenburg	Halemstr. 5	Hampel, Charlotte, mit Kind, Berlin-Pankow,	Berghausstr. 26
Ruben, Frieda, mit Enkel, Kassel	Kreuzstr. 11	Hausmann, Marianne, Willich	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Sachs, Margrit, Gifhorn	Gartenstr. 44	Heile, Stephan, mit Frau, Bremen	Friedrichstr. 21
Schauder, Hanna, Sanderbusch	Frisiastr. 17	Herte, Heinrich, Bremen	Bruno Hotel
Schellschläger, Paula, mit 2 Kindern, Oberhausen	Schulze-str. 17	Hilleke, Ida, Bielefeld	Haus Daheim
Schmiete, Marita, Gifhorn	Gartenstr. 44	Hof, Pauline, Esslingen	Georgstr. 3
Schnettler, Willi, mit Frau und 2 Kindern, Unna	Tollestr. 5	Holeczek, Hubertine, Mannheim	Haus Daheim
Schrader, Liselotte, Einbeck	Kreuzstr. 12	Hoppe, Theodor, Bremen	Schuchardts Hotel
Schroers, Liselotte, Krefeld-Uerdingen	Herrenpfad 12	Hueg, Hans, mit Frau, Hannover	Kurhotel-B.
Siede, Horst, Hannover	Luisenstr. 21	Karrenbrock, Dr. Hans, Nordhorn	Friedrichstr. 9
Steffen, Elisabeth, Osnabrück	Marienstr. 14/15	Kehren, Hedy, Aachen	Hotel Seeadler
Steiner, Ernst, Dr., mit Frau, München	Kurhotel	Köchling, Dr., Anton, Düsseldorf	Haus Meyerdröes
Thienen, Anny, Düsseldorf	Roonstr. 4	Krämer, Carl, mit Frau und Enkel, Bremen	Seilerstr. 12
Vulmahn, Elfriede, mit Kind, Krefeld	Herrenpfad 12	Krüger, Ida, mit Sohn, Lebenstedt	Karlstr. 1
Wittfoht, Annemarie, Königswinter	Strandyilla Eils	Lampe, Johanna, Hamburg	Mühlenstr. 15
Wittkamp, Franziska, Bentheim	Damenpfad 18	Marquardt, Wilhelm-E., mit Tochter, Bremen	Bruno Hotel
Woytschekowsky-Emden, Inge, Emden	Friedrichstr. 10	Martens, Dr. Friedrich, Hamburg-Blankenese	Bruno Hotel

**Bis zum 12. Juli 1950 mittags angekommene Gäste**

Albert., Eva, mit Kind, Homburg v. d. H.	Friedrichstr. 6
Bartsch, Brigitte, Siegen	Hotel Haus am Meer
Berning, Dr., Paul, mit Frau und 3 Kindern, Hannover	Fiskalisches Gebäude 27
Bloch, Marianne, Hann.-Herrenhausen	Hotel Engehausen
Borberg, Ernst-Günther, Hamm	Gartenstr. 22
Borghaus, Willy, Dortmund	Heinrichstr. 8
von Brabandt, Luise, m. Kd. u. Mutter, Siegen	Haus am Meer
Brandt, Else, Göttingen	Siedlung 32
von Byern, Ilse, Hannover	Fiskalisches Gebäude
Dippel, Klara, Fulda	Hotel Haus am Meer
Döppe, Käte, Hamburg-Harburg	Damenpfad 15
Duchow, Otto, mit Frau und Kind, Oldenburg	Viktoriastr. 5
Duchow, Anna, mit Enkel, Oldenburg	Viktoriastr. 5
Elbing, Bruno, Detmold	Benckestr. 16
Fischauf, Heinz, Köln	Roonstr. 4

Mönkedieck, Robert, Osnabrück	An der Schanze 14
Müller, Käthe, Münster	Kurhotel
Orth, Friedel, Jever	Georgstr. 3
Pinker, Gertrud, Dortmund	Heinrichstr. 8
Raabe, Resi, Kiel	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Raackow, Paul, mit Frau, Leer	Friedrichstr. 27
Schäfer, Agnes, Hamburg-Altona	Bruno Hotel
Scheibler, Manfred, Dortmund	Hotel Rixtine
Schmelzer, Hilde, Göttingen	Siedlung 32
Schroeder, Hans, Geesthacht	Bruno Hotel
Liepmann, Hilde, Schwelm	Richthofenstr. 2
Spangenberg, Hans-Günther, Hannover	Haus Meyerdröes
Spritke, Hans, Düsseldorf	Marienstr. 15
Stoy, Annemarie, Kreuznach	Hotel Kaiser-Franz-Josef
Strauss, Ursula, Lingen/Ems	Fiskalisches Gebäude
Ungesund, Heinrich, Loga	Hotel Seeadler
Voets, Hanny, Krefeld	Hotel Rixtine
Volkenrath, Edeltraut, Neuhaus/Westfalen	Kreuzstr. 8
Vowe, Liselotte, Wuppertal	Maybachstr. 11
Wester, Karl, mit Frau, Solingen	Hotel Haus am Meer
Wilma, Edeltraud, Dortmund	Kirchstr. 24
Wrensch, Karl, Leer	Herrenpfad 17
Wriede, Helmut, Köln	Schuchardts Hotel
Wübbeler, Dr., Josefa, Osnabrück	An der Schanze 14

**Bis zum 12. Juli 1950 abends angekommene Gäste**

Barmann, Dr., Otto, mit Frau, Einbeck	Bismarckstr. 14
Becker, Gisela, Speyer	Luciusstr. 1
Beermann, Gerda, Herford	Viktoriastr. 2
Borchardt, Irmgard, mit 2 Kindern, Brackwede	Mühlenstr. 8
Buckmann, Helmi, Delmenhorst	Marienstr. 17
Bühning, Margarethe, mit Tochter, Quakenbrück	Bismarckstr. 10
Butty, Kurt, Schnaitsee/Bayern	Hotel Stadt Hamburg
Collmann, Johannes, mit Frau, 3 Kindern und Angest., Bad Orp	Luciusstr. 8
Cramer, Bärbel, Hagen-Haspe	Villa Nordsee
Eigenbarger, Ida, mit Kind, Frankfurt	Hotel Rixtine
Gelzer, Jakoba, Schaffhausen	Seehospiz
Grote, Gerti, Hannover	Gartenstr. 25
Hase, Beate, Osnabrück	Mühlenstr. 8
Heidecker, Lore, Herford	Viktoriastr. 2
Henkels, Walter, Solingen	Villa Nordsee
Hentschel, Herta, mit Kind, Hannover	Villa Nordsee
Hoppe, Elisabeth, Schude	Janusstr. 4



**Onno Behrends Tee**  
**Ostfrieslands Tee-Marke**  
 In Norderney — in allen Geschäften  
 Zu Hause — bei Ihrem Kaufmann  
 Überall vorrätig

Krohn, Walter, Buchholz Kaiserstr. 5  
 Leicher, Dr., Erich, m. Fr. u. Kd., Frankfurt Hotel Rixtine  
 Mittler, Max, mit Frau und Kind, Bielefeld An der Schanze 6  
 Müller, Dr., Eva, mit 2 Kindern, Stadthagen Herrenpfad 12  
 Neuhaus, Ursula, Hagen-Haspe Villa Nordsee  
 Nitschmann, Harry, m. Fr. u. 2 Kd., Rinteln Gartenstr. 9  
 Pfeiffer, Hans, m. Fr. u. 2 Kd., Viersen Widaschstr. 6a  
 Preusker, Else, mit 2 Kindern, Frankfurt Heinrichstr. 3  
 Pribilla, Dr., Emanuel, mit Frau, Köln Winterstr. 25  
 Raddant, Martha, mit Tochter, Herford Viktoriastr. 3

Reinmold, Frieda, Langendreer Friedrichstr. 8  
 Roske, Anita, Düsseldorf Hotel Rixtine  
 Schatz, Hugo, mit Frau, Bochum Karlstr. 2a  
 Steffen, Rudi, Herford Viktoriastr. 2  
 Steinwartz, Maria, Bad Lauterberg Schulzenstr. 28  
 Seiffert, Elisabeth, mit Schwester, Bocholt Kaiserstr. 9  
 Tietze, Hildegard, Hannover Gartenstr. 25  
 Triebel, Walter, mit Tochter, Derneburg W Berghausstr. 32  
 Uhlmann, Frieda, Schaffhausen Seehospiz  
 Winner, Gustav, mit Frau, Bad Harzburg Seehospiz

## KONZERTPLAN

(Fortsetzung von Seite 4)

Donnerstag, den 20. Juli 1950

16-18 Uhr: **Nachmittagskonzert im Kurgarten**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre z. Op. „Das Nachtlager von Granada“ Kreutzer
2. „Caledonia“, Schottische Fantasie Charisson
3. Menuett aus „Manon“ Massanek
4. „Das Blumenwunder“, Suite Künnecke  
 Knospen von Blüten — Victoria regia —  
 Blüenträume — Walzerfinale
5. Großstadt bei Nacht Czernik
6. Aus Oesterreichs Gauen, Suite in 7 Sätzen Hruby
7. Laura-Walzer Millöcker

Freitag, den 21. Juli 1950

9-10 Uhr: **Frühkonzert vor dem Kurhaus**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral
2. „Flotter Bursche“, Ouvertüre Suppé
3. Valse romantique Heinecke
4. Musik aus „Martha“ Flotow
5. Lincke-Melodien Lincke

20.30: **III. Symphoniekonzert im großen Kurhaussaal**

Leitung: Alfred Hering

Solist Professor Wilhelm Stroß, Violine

1. Violinkonzert Beethoven
2. Symphonie Nr. 1 c-moll Brahms

Sonnabend, den 22. Juli 1950

9-10 Uhr: **Frühkonzert vor dem Kurhaus**

Leitung: Heinz Hoch

1. Choral
2. Ouvertüre zu „Die Zigeunerin“ Balfe
3. Musik aus „Zar und Zimmermann“ Lortzing
4. Walzer aus „Zigeunerliebe“ Lehár
5. Frühling in Toskana, Ständchen Winkler
6. Musik aus der Operette „Die Geisha“ Sidney-Jones

16-18 Uhr: **Nachmittagskonzert im Kurgarten**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre zur Oper „Hans Heiling“ Marschner
2. Musik aus der Oper „Der Freischütz“ Weber
3. Moment musical Schubert
4. Rakoczy-Marsch Berlioz
5. Musik aus der Operette „Das Fürstenkind“ Lehár
6. Aus dem Schwarzwald, Mazurka Millöcker
7. Aus aller Welt, Suite in 4 Sätzen Buder
8. Wiener Bürger Ziehrer

Programmänderungen vorbehalten. Bei schlechtem Wetter finden die Konzerte im Kurhaussaal statt.

Der Eintritt zu allen Konzerten — mit Ausnahme des Symphoniekonzertes und des Bachabends — ist für Kurkarteninhaber frei.

## Großes Bäder-Tennisturnier in Norderney

In der Zeit vom 20. bis 23. Juli findet in Norderney ein großes Bäder-Tennisturnier statt. Veranstalter ist die Tennisabteilung vom TuS Norderney. Damit wird an eine schöne Tradition angeknüpft. Zudem erscheint das Staatsbad Norderney mit seinen vorbildlich angelegten Tennisplätzen für derartige Disziplinen geradezu prädestiniert.

Im Wettbewerb — für alle Spieler offen — stehen Herren- und Damen-Einzelspiele, Herren- und Damen-Doppelspiele und gemischte Doppel. Die Turnierleitung liegt in den Händen von Erich Böhmer. Als Oberschiedsrichter fungiert Bürgermeister und Kurdirektor i. R. Janssen. Dem Turniervorstand gehören außerdem u. a. an: Kurdirektor Eckert, Fabrikant Fritz Kümpers und Frau Ilse Kreysing.

Die Einladungen sind an alle deutschen Tennisclubs ergangen. Es liegen bereits Meldungen verschiedener Spieler der Spitzenklasse aus Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vor, so daß spannende Wettkämpfe auf Norderneys schönen, idealen Tennisplätzen zu erwarten sind.

## Künstlergäste auf Schallplatten

Auf „Grammophon“ läßt Franz Völker (Tenor), der prädestinierte Wagner-Interpret, dessen Lieder- und Arienabend im Kurhaus im vorigen Sommer in unvergeßlicher Erinnerung ist, die Gralserzählung und Lohengrins Abschied zu einem mitreißenden Erlebnis werden (LM 67148). „Polydor“ bietet einige ausgezeichnete Aufnahmen der leichteren Muse in geschmackvollen Arrangements; Rudi Schurickes einschmeichelnder Tenor setzt sich in einer Originalaufnahme aus dem Film „Maharadscha wider Willen“ („Uebel all wohnt das Glück“, Foxtrot von Schröder) ein sowie mit dem Lied „Ich möchte ein Wunder erleben“ von Drabek-Petres (Nr. 48335). Gerhard Gregor an der Hammond-Orgel erfreut mit dem Potpourri „Melodische Rhythmen“ (Nr. 48349). Friedel Hensch, die Cypris (die wir hier bald wiederhören werden), und Heinz Wözel präsentieren mit rhythmischem Schwung und melodischer Wärme den Samba „Opapa“ von Gaze und die Raspa „Die Blonde rechts — die Schwarze links“ aus dem Film „Gabriela“ von Jary-Schwalbach (Nr. 48322).

„Auroton“ bringt unter dem Leitwort „Die Elite der Künstler von Wien“ zwei Sterne des charmanten Wiener Brettl, deren Darbietungen stets, wie auch auf diesen ausgezeichneten Aufnahmen, eine geradezu elektrisierende Wirkung auslösen: Maria Andergast und Hans Lang. Sie bringen „Der Seppl hat g'lacht, „So schön bist' i di“ (Nr. 8200), das „Mariandl“ aus dem „Hofrat Geiger“ und „Du bist die Rose vom Wörthersee“ aus dem Film „Der alte Herr Kanzleirat“ (Musik sämtlich von Hans Lang; Nr. 8131). Die „Auroton“-Eliteserie verzeichnet weiter vortreffliche Interpretationen zweier Sambahs durch Nina Konsta („O Mama, Mama, Mama“ von Conald und „El Cumbachero“ von R. M. Siegel, Nr. 30015), sowie von Undine von Medvey („Junger Mann, Liebe fängt man aber anders an“ von Bochmann und „Mama, ist das ein Fehler“ von B. de Weille, Nr. 30012).

R. B.

Wir stellen vor:

## Professor WILHELM STROSS



Zum vierten Male hintereinander hält Professor Wilhelm Stross Norderney die Treue, über das er sich in einem Brief an die Kurverwaltung im Vorjahre u. a. folgendermaßen äußerte: „... So möchte ich Ihnen noch einmal sagen, wie sehr ich beeindruckt war von dem kulturellen Niveau, mit welchem Sie dem Staatsbad Norderney wieder die traditionsgebundene Würde zurückgeben.“ Für diesmal hat der bedeutende Violinkünstler seinen Worten nichts hinzuzufügen, eher noch, wie er uns sagte, lobenswert zu ergänzen, daß

ihm Norderney trotz angestrengter künstlerischer Arbeit stets erholsame Entspannung und schöpferische Sammlung inmitten eines wunderschön erfrischenden Milieus bietet.

Der Weg des aus einer alten Musikerfamilie vom Siegerland stammenden Wilhelm Stross ist durch frühe, außergewöhnliche Erfolge gekennzeichnet. Schon als Neunjähriger konzertierte er in seiner Heimat. Sein Studium erfolgte bei den Professoren Flech-Berlin und Eldering-Köln, womit die alte klassische Geigertradition Joseph Joachims (dessen Schüler wiederum Professor Eldering war) ihre würdige Weiterverpflanzung erfuhr. Mit 20 Jahren errang diese Naturbegabung unter 28 Bewerbern den Mendelssohn-Preis, und mit 26 Jahren war Stross der jüngste Akademie-Professor Deutschlands in München. Das war 1934. Schon 18jährig führten ihn Auslandstourneen nach Spanien, Holland, England und Skandinavien. Zweieinhalb Jahre hindurch gehörte er zu den gewichtigen Stützen des berühmten Elly-Ney-Trios. 1932 schlug die Geburtsstunde für das in der gesamten musikalischen Welt inzwischen zu einem Begriff gewordenen Stross-Quartett, einer der besten deutschen Kammermusik-Vereinigungen. Großen Erfolg brachte im Jahre 1940 in Rom der Beethoven-Zyklus, den das Quartett inzwischen nicht weniger als 40 Mal spielte. Die vor zwei Jahren bei „Grammophon“ aufgenommenen acht Beethoven-Quartette fanden im Ausland hohe Anerkennung; allein Japan hat bis jetzt 6000 Platten davon gekauft.

Als Solist verkörpert Professor Stross den klassischen deutschen Geiger, der bereits im Jahre 1935 mit dem Leipziger Gewandhausorchester dadurch auffiel, daß er in seltener Reife und empfindungsmäßiger Intensität spielte. Stets strahlt sein Spiel Wärme und mitreißendes Fluidum aus, wie selten ein Orchester- und Quartettleiter wirkt er auf seine Musikanten ungemein befruchtend. Es ist das wohl auch der bezwingenden Konfrontation des Menschlichen, Charakterlichen, und des Künstlerischen zuzuschreiben, das bei ihm eine unteilbare, faszinierende Einheit bildet.

Darum ist es auch wohl bezeichnend für seine großartige persönliche Haltung, daß sein Kammerorchester mit namhaften Solisten, einzig in seiner Art in Deutschland, ohne Dirigenten arbeitet, das in den letzten Jahren von Erfolg zu Erfolg reiste. Die Bach-Interpretation durch das Stross-Kammerorchester, die wir in den nächsten Tagen hier und in Norden genießen können, ist überhaupt beispielgebend in ihrer musikalischen Deutung. Die

erregende Wirkung dieses Bach-Musizierens, bei der Geist und Herz vollkommen wirken, kann wohl kaum übertroffen werden.

Übrigens sind der nicht weniger fruchtbaren pädagogischen Tätigkeit von Prof. Wilhelm Stross in München einige zu Namen und Rang emporgestiegene Schüler entsprossen, die heute an den Konzertmeisterpulten bekannter Orchester sitzen, etwa Eugen Johum, oder Geiger, die in den USA große solistische Fähigkeiten entwickeln. Heinz Endres, den wir schon mehrfach hier hörten, eine bemerkenswerte Begabung, gehört als Stross'scher Meisterschüler dem Stross-Quartett an.

Bei dem großen Leipziger Bachfest in einigen Wochen wird das Kammerorchester von Prof. Stross mitwirken. Prof. Günther Ramin hingegen, der jetzige Thomaskantor, geht im Herbst mit Prof. Stross auf westliche Deutschland-Tournee. Zwischendurch werden europäische Auslandsgastspiele, u. a. in Paris und Rom, abgewickelt. „Electrola“ wird außerdem die Brandenburgischen Konzerte mit dem Stross-Kammerorchester aufnehmen.

So rundet sich das Bild eines Künstlers und Menschen, dessen großartige Erfolge und Leistungen im In- und Ausland hohe Anerkennung und Würdigung finden. Das Staatsbad Norderney ist stolz und dankbar, ihn und sein Orchester zu den ständigen Künstlergästen zählen zu können.

R. B.

Wir sprachen mit:

## RICHARD STRAUSS' ENKEL

Schon im vorigen Jahre sahen wir die dunkelhaarige, hochgewachsene Erscheinung mit dem scharfprofilierten Gesicht, ein Ebenbild des berühmten Großvaters aus früheren Jahrzehnten. Wieder hat Richard Strauss' Enkel in der Pension „Südblick“ in der Marienstraße Quartier genommen, die ihm zur zweiten Heimat wurde, denn die Tochter des Hauses ist jetzt seine Verlobte.



Warum er als Nordseebad Norderney gewählt hat? Nun, dafür liegen gewichtige Gründe vor: „Wer wie ich von den Bergen kommt, sucht an der See ein Idyll. Gerade auf Norderney liegen das Herbe und das Milde dicht beieinander, und das gibt seiner Schönheit einen besonderen Reiz. Ich denke dabei an die herrlichen Grünanlagen, an den für eine Insel doch immerhin ausgedehnten Laub- und Nadelwald. Die klare Luft bekommt dadurch ihre Würze, und der Salzatem hat ein ganz besonderes Aroma, wie man ihn in dieser exklusiven Dosierung und angenehme Frische wohl kaum ein zweites Mal auf einer Nordseeinsel verspürt.“

Diese belebende Frische empfindet Richard Strauss' Enkel augenblicklich in besonders wohltuendem Maße, weil diese Wochen für ihn willkommenes Ausspannen bedeuten nach anstrengendem künstlerischen Wirken. Er kam aus Graz nach Norderney, wo er mit Strauss' „Daphne“ als Operaregisseur debütierte. Es war, wie die Kritiken über die am 20. Mai stattgefundenen Premiere bezeugen, ein verheißungsvoller Start.

„Der Enkel des Meisters hat für die Inszenierung noch die lebendige Berührung des Schöpfers und eines seiner besten szenischen Interpreten mitgebracht...“, „... eine Inszenierung, die tiefe Einfühlung und Werkzeuge bekundete...“, Tempo und Dynamik waren in engster Zusammenarbeit“, schreibt die Grazer und Wiener Presse u. a.

„Die lebendige Berührung mit dem Schöpfer“ — das sind die unvergeßlichen Jugenderlebnisse von Richard Strauss jun. im

### HOTEL ENGEHAUSEN

### DORTMUNDER BIERPALAST

die beliebte Unterhaltungsstätte gegenüber dem Kurhaus. Anerkannt gute Küche, gepflegte Getränke. Im Ausschank: Dortmunder Aktien-Bier

Tägl. Abends: Das große Lachen mit Karl Ludwig Schmidt

Persönlichen wie im Künstlerischen. Seine Wiege stand in Wien. „Ich wuchs“, sagt er beglückt, „neben meinem Großvater auf.“ Da der Vater — des Altmeisters Sohn — sich dem Jurastudium widmete, bestimmte Richard Strauß sen. seinen Enkel zum Erben seines gesamten künstlerischen Vermächtnisses. In seiner Geburtsstadt, in Garmisch und Ettal absolvierte Richard Strauß' Enkel seine Schülerjahre. „Schon als Kind widmete ich mich dem Klöten- und Klavierspiel, und damals reifte wohl der Entschluß meines Großvaters heran, mir dereinst sein künstlerisches Vermächtnis zu übertragen. Mit zehn Jahren lernte ich noch ein Spiel: Skat. Das war ja die einzige Entspannung meines Großvaters, die willkommene schöpferische Pause, bei der dann drei Generationen — Großvater, Vater und ich — einträchtig beim Kartenspiel beisammen saßen. Es war des Großvaters einzige Zerstreuung, er rauchte und trank nicht und sah sich nur in Ausnahmefällen einmal einen Film an.“

Nach dem Zusammenbruch bereitete sich der damals 17jährige auf seine schwere, verantwortungsvolle künstlerische Aufgabe vor. „Ich wurde zunächst für zwei Jahre Schüler von Generalmusikdirektor Overhoff, dem Musikerzieher von Wieland Wagner, Richard Wagners Enkel. Uebrigens bestand zum Haus Wahnfried seit jeher ein recht enges Verhältnis. Im Herbst 1949 nahm ich für meinen kurz vorher verstorbenen Großvater, der ein begeisterter Verehrer Richard Wagners war, den Ehrenbürgerbrief der Stadt Bayreuth entgegen.“

Entscheidend wurde für Richard Strauß' Enkel die Ausbildung zum Regisseur bei dem weithin bekannten früheren Operndirektor der Münchener Staatsoper, Professor Rudolf Hartmann, einem engen Freund des Altmeisters, dem einzigen berufenen künstlerischen Vollstrecker des Strauß-Testamentes, der noch kurz vor dem Ableben von Richard Strauß sen. dessen Wünsche empfing.

Damit wurde der Enkel neben seinem Lehrmeister, von dem er mit Worten höchster Anerkennung spricht, der Strauß-Regisseur im authentischen Sinne, der zwingend charakteristischen Synthese von Wort und Ton, denn „Musik und Dichtung sind in der Straußschen Auffassung vom Operntheater in unlösbarer Gleichwertigkeit verbunden.“ Und es ist deshalb kein Zufall, daß Richard Strauß Dichter von Namen und Rang wie Hugo v. Hofmannsthal und Stefan Zweig für seine Librettos heranzog.

Darum darf man auf den weiteren künstlerischen Werdegang von Richard Strauß' Enkel gespannt sein, dem der Altmeister die Partitur seiner letzten, noch nicht uraufgeführten Oper „Liebe der Danae“ mit allen Rechten geschenkt hat. Von Norderney aus wird sich der Enkel im Juli zu den Festspielen nach Salzburg begeben.

R. B.

## Kirchliche Nachrichten

**Ev.-luth. Kirche:** 8.30 Uhr: Frühgottesdienst an der Napoleonschanze (in der Nähe der Mühle). 10 Uhr: Gottesdienst in der Kirche, Kirchstr., bei der Post. 20.30 Uhr: Offener Abend in der Pfarre (der Post gegenüber). Kurgäste sind herzlich eingeladen. Mittwoch 20.30 Uhr: Bibelarbeit im Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Die Kirche ist von 8 bis 20 Uhr geöffnet. Lutherische Pfarre: Pastor Fischer, Pastor coll. Vollrath. Telefon 410.

**Katholisches Pfarramt, Friedrichstraße 22.** Fernsprecher 156. Pastor Rautenberg. Saisonkirche „Stella maris“, Goebenstraße. Werktags 7 Uhr: Hl. Messe. 20 Uhr: Abendandacht. Sonntags 6.30 Uhr: Frühmesse in der Pfarrkirche, Friedrichstraße 22. 7.30 Uhr: Hl. Messe (Stella maris). 8.45 Uhr: Kindergottesdienst (Pfarrkirche). 10 Uhr: Hochamt. 11.15 Uhr: Letzte Hl. Messe. 20 Uhr: Andacht (Stella maris).

### Abonnements für den „Norderneyer Badekurier“

nehmen entgegen:

Zeitungs- und Zeitschriftenvertrieb Bornschein  
Strandstraße 16, Ruf 166

Soltausche Buchdruckerei, Langestraße 6, Ruf 243

## Was wir sahen und hörten

Die Ostfriesische Landesbühne bot neben einer Wiederholung der hervorragenden Inszenierung von Sartres „Die respektvolle Dirne“ das musikalische Lustspiel „Meine Nichte Susanne“ von Adler und Steinbrecher, diesmal in der Titelrolle mit Carla Carlsen vom Metropoltheater Berlin. Figürlich eine sehr gute Erscheinung. Schauspielertisch ausgezeichnet.

Aus tiefster Unmittelbarkeit schlichten Naturempfindens erblühten in der Stunde der Musik Beethovens melodienreiches Trio G-dur op. 1 Nr. 2 und Franz Schuberts träumerisches B-dur-Trio op. 99. Eine wahrhaft kostbare Stunde mit Prof. Wilhelm Stroß (Violine), dem spiritus rector erhabener musikalischer Größe, Prof. Rudolf Metzmacher (Cello) und Susanne Fischer (Klavier), deren wunderbar differenziertes Spiel ganz aufging in der elektrisierenden Musizierfreudigkeit Stroßscher Prägung.

\*

In den Staatlichen Strandhallen präsentierten „Die Likedeelers“ mit einigen Shantie-Liedern eindrucksvolle Proben ihres Könnens. Das Kabarettprogramm hat wieder Weltstadtniveau: Peter Röhling, der Ansager und Humorist, Coras und Corry, ein großartiger Elastik-Akt, und die übermütigen Exzentriker Lerche und Lerch. Die Golden Serenaders sorgen für eine sehr ansprechende musikalische Unterhaltung.

Im „Casino“ gastierte Eric Jan Hanussen II in recht einprägsamer Weise. Der vormalige einzige Assistent des 1942 liquidierten Hanussen I gab eine ganze Reihe sehr instruktive Proben seines psychologischen Spürvermögens und hellseherischen Könnens. Hervorragend fügt sich die Kapelle Gerd Papendiek in den intimen Rahmen dieses individuell gestalteten Tanzlokales mit Bar.

Ein vortrefflicher Klangkörper für die vornehm ausgestattete Bar „Melodie“ im Hotel Kaiser-Franz-Josef ist das „Nachtfalter-Quintett“, das die Synthese von Melodie und Rhythmus vollgültig verkörpert.

Eine nicht weniger vornehme Atmosphäre strahlt die „Frasquita“-Bar in Schuchardts Hotel aus. Das dort konzertierende Roxy-Trio erfreut sich mit Recht außerordentlicher Beliebtheit. Für eine ausgezeichnete Stimmung in der „Kajüte“ im selben Hause sorgt das Duo Lennartz-Nowroki.

Im Mittelpunkt der Abendunterhaltung im Hotel Engenhäusen steht der Humorist Karl Ludwig Schmidt, der durch seine turbulenten Späße unter der Assistenz der Kapelle Fred Alexander die Lachmuskeln der Gäste ständig in Bewegung hält.

R. B.

Herausgeber und Verlag: Niedersächsisches Staatsbad, Norderney. Telefon 212 und 213. Druck: Soltausche Buchdruckerei. Verantwortlicher Redakteur: Rudolf Boden, An der Mühle 3, Telefon 562. Gesamtvertrieb und verantwortlich für den Anzeigenteil: Kurt Winhold, Damenpfad 11, sämtlich Norderney. — Einzelpreis: 0.40 DM. Monatsabonnement 1.60 DM zuzügl. Postzustellungsgebühren für auswärtige Bezieher. — Der „Norderneyer Badekurier“ erscheint bis auf weiteres wöchentlich.

## Anzeigenannahme

für den

„Norderneyer Badekurier“

KURT WINHOLD

Damenpfad 11 - Ruf über 166

IMMER ZU IHRER VERFUGUNG!

# G • T • V

## M Ö B E L

### INNENAUSBAU

BESTE QUALITÄTSARBEIT

## WERKSTÄTTEN FÜR MÖBELBAU

# G. TIETJEN

## VAREL - OLDBG.

### Spez. Damenfriseur Sprenger

Bismarckstraße a. Denkmal  
Der vertrauensw. zuverl.  
Fachmann in: Färben,  
Dauerwelle, Lockwelle,  
Manicure

### Süßer Onkel

Zum süßen Onkel

Das führende Süßwaren-  
SPEZIAL-GESCHÄFT  
**Friedrichstraße 27**

Wissen Sie schon, daß  
**Die Denkmal-  
Drogerie** am Denkmal  
durch ein neuzeitliches Lager billigste  
Preise, fachmännische Bedienung,  
jeden Wunsch erfüllen kann!

### *König-Pilsener*

das Spezialbier der  
**König-Brauerei K. G., Duisburg-Beeck**  
in Faß- und Flaschenabfüllung durch  
Pauls Biergroßhandlung, Norderney **Ruf 214**

U H R E N  
J U W E L E N  
A N D E N K E N  
G E S C H E N K E  
O P T I K

### *Engel*

Reparaturen  
von UHREN  
fachmännisch  
und preiswert!  
**STRANDSTRASSE**  
gegenüber der „Blüh. Schifffahrt“

### Haus Nordland

Das Haus der guten Küche,  
auch für Passanten  
Bismarckstraße 12 / Ruf 105  
Zimmer mit fließ. Wasser  
Zentralheizung

### Insel - Konditorei

Bes. K. Hahn, Gartenstraße  
*Gebäck  
und Gebäcke  
genießbar und gut*

### Pension Felicitas

Geflegte Familien-Pension  
Seeaussicht  
♦  
**Damenpfad 15**  
Fernsprecher Nr. 271

### PHOTO ELITE

Das Fachgeschäft  
für Amateure  
Strandaufnahmen  
**Friedrichstr. 12, Tel. 404**

### Folts Seehund Genever, Kruiden

Alleinverkauf und Lager  
**HELLW. DE BOER**  
Knyphausenstraße 23  
Filiale Friedrichstr. 2

### Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der  
**Akt.-Ges. Reederei Norden-Frisia**  
Auto-Großgaragen in Norddeich

### Haus Daheim

Norderney / Fernruf 257  
Familien- u. Einzelpension  
Caritative Leitung  
Unmittelbar am Strand

### Sofort Bargeld!

für Brillanten / Gold / Silber  
Zahngold / Münzen / Uhren  
**Herm. Stolzenberg**  
Ankauf — Verkauf  
**Bremen Norderney**  
Fedelhöfen 59 Friedrichstr. 2

### HOTEL u. REST. *Seeadler*

Preiswerte Zimmer  
Gutpflege Weine und Biere  
Gut bürgerliche Küche  
**Max Scheinmann / Tel. 227**  
Heinrichstraße 5

### HAUS ENNEN

Luisenstraße 16 — Tel. 359  
die gepfl. Gaststätte  
Anerkannt gute Küche  
**Fischspezialitäten**  
Für jed. etwas nach seinem Geschmack

### VILLA INGE

**Knyphausenstraße 24a**  
2 Min. vom Hauptbadstrand  
Fl. Wasser — Vorzügl. Küche  
Mäßige Preise Tel.  
Familien- u. Einzelpens. **276**

### Soeben erschienen

Rudolf Boden:

## „Berühmte Gäste Norderneys“

Heinrich Heine, W. v. Humboldt, Jenny Lind,  
Th. Fontane, Fürst Bülow, Frank Thieß u. a.

**Ein spannendes Buch mit vielen interessanten Bildern**

Das wertvolle Andenken für den Kurgast

Im Buch- und Zeitschriftenhandel überall erhältlich

Preis 1.50 DM

# Norderneys Heilkräfte und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstufbar, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern,

das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur,

der Meeresschlack, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad althetwährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die im Sommer günstige Möglichkeit für ein ausgeprägtes Freiluftleben am Strande bietet diese natürlichen Kurmittel im Verein mit einer Fülle von Licht und ultravioletten Strahlen. Wenn auch dem kalten Seebad am Strande nicht mehr die Hauptrolle zugemessen wird, so bildet es doch ein gutes Abhärtungsmittel und gilt als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselvorgänge im Körper. Die kalten Seebäder werden am Nordstrand unter Ueberwachung erfahrener Bademeister täglich in der Zeit von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr genommen.

Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Warmbadehaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

Im Inhalatorium im Warmbadehaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb.

Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Warmbadehaus zu den üblichen Oeffnungszeiten und am Nordbadestrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätikuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseehilf im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch d. Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungsuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.



<b>Badeärzte:</b>	
Dr. med. Lampe, Poststraße 2 . . .	Telefon 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 . . .	" 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 . . .	" 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand . . .	" 230
Dr. med. Winkler, Hafenastraße 1 . . .	" 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 . . . . .	" 388

<b>Fachärzte:</b>	
Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 23	" 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Jann-Berghaus-Str. 13 . . . . .	" 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2 . . .	" 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

<b>Zahnärzte:</b>	
Dr. med. dent. Boumann, Jann-Berghaus-Straße 4 . . . . .	Telefon 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal . . . . .	" 324
<b>Dentisten:</b>	
Staatl. gepr. Dentist Busch, Strandstr. 11	" 449
" " " Westenberger, m. Röntgen- Einrichtung, Roonstr. 3 . . . . .	" 290
" " " Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69 . . . . .	" 422
" " " " . . . . .	" 309
<b>Apotheke:</b> Kirchstraße 12	
<b>Städt. Krankenhaus,</b> Mühlenstraße, Fernsprecher 237	
Modernst eingerichtet mit fließendem warmen und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.	
Operationsräume — Röntgendiagnostik — Labor — EKG — Kurzwellen.	
Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause.	
Isolierstation im besonderen Gebäude vorhanden.	

## NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

### 1. Warmbadehaus:

Süß- und Seewasserbäder, Schlick- und Eifel-Fango-Packungen, Massagen  
Montags — Freitags 8-14 u. Sonnabends 8-17 Uhr  
(Schlick-Vollbäder nur auf Vorbestellung)

### 2. Inhalatorium:

Trockene u. feuchte Inhalationen, System Heyer-Schnitzler, pneumatische Inhalationen  
Montags — Sonnabends 9—13 Uhr u. 15—17 Uhr

### 3. Finnische Sauna:

Damen: Montags, Mittwochs, Freitags 9—12 Uhr  
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 15—17 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)  
Herren: Montags, Mittwochs, Freitags 15—17 Uhr  
Dienstags, Donnerstags, Sonnabends 9—12 Uhr

### 4. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- Einzigartig in Europa - Wasserwärme 22° C -  
Montags und Freitags 9.30 — 12 Uhr  
Dienstags, Mittwochs, Donnerstags, Sonnabends,  
Sonntags 16—18 Uhr

### 5. Nordbad:

Täglich von 9—13 Uhr und von 15—18 Uhr

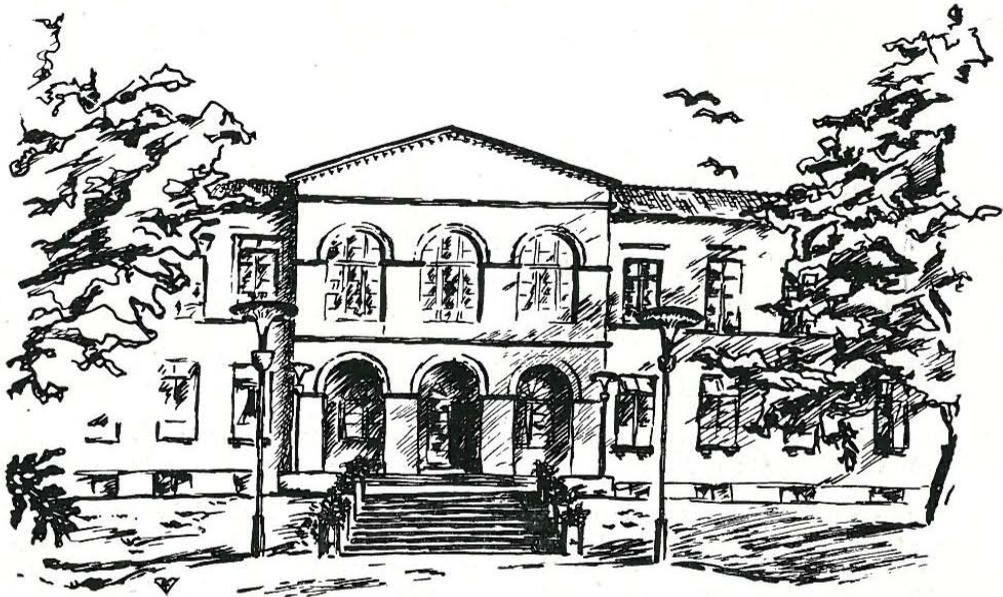
### 6. Badestrand „Weiße Düne“

Täglich durchgehend ab 10 Uhr geöffnet

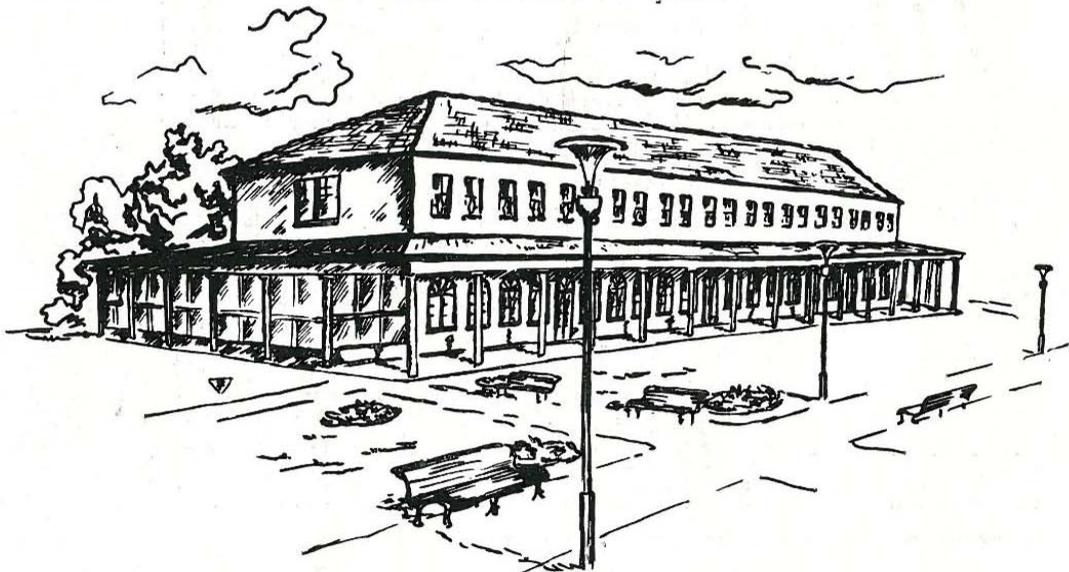
Kurverwaltung

# Staatliche Kurhotels

GROSSES LOGIERHAUS



LOGIERHAUS BAZAR



Nach gründlicher Renovierung und vollständiger Neueinrichtung bieten diese Häuser allen Komfort  
Appartements mit Salon, Schlaf- und Badezimmer mit Süß- und Seewasserbädern  
Sämtliche Zimmer fließendes Heiß- und Kaltwasser  
Lichtsignalanlage / Zimmertelefone

**Küche und Keller erstklassig**

Prospekte durch das Büro der Staatlichen Kurhotels / Fernruf 296